

HÍR NÖK

media13.hu



XXII. ÉVFOLYAM 24. SZÁM ANGYALFÖLD–GÖNCZ ÁRPÁD VÁROSKÖZPONT–NÉPSZIGET–ÚJLIPÓTVÁROS–VÍZAFOGÓ 2016. DECEMBER 15.



Kedves Kerületi Lakosok!

Közeleg a szeretet ünnepe. Kéznyújtásnyira van már az új év is. Ezekben a napokban mindannyiunkat megérint a karácsony varázsa. Csillognak a fenyőfa fényei.

Álljunk meg egy pillanatra, ahogy azt december végén, az ünnepkör környékén tenni szoktuk. Hunyjuk be a szemünket, és mintha álmodnánk, gondoljuk végig vágyainkat. Milyen kívánságaink lehetnének általában? Mindenekelőtt egészség szereteteinknek, önmagunknak, a körülöttünk élőknek. Aztán boldogság, szeretet, béke. A jövőre nézve olyan lehetőség, hogy azt mondhasuk: mindezekből soha kevesebb ne jusson anél, mint ami éppen van.

Mi az „Angyalok földjén” nem csupán karácsonykor, hanem egész évben próbálunk figyelni egymásra. Gondoskodunk azokról, akik rászorulnak. Támogatjuk azokat, akiknek kevesebb jut. Szolgáljuk azokat, akik számítanak ránk. Szerencsések vagyunk, hogy lakóhelyünk a „Béke szigete”.

Pedig manapság a világban ismét a gyűlölet kezd úrrá lenni, a közbeszédet a túlfűtöttség vezérli. Szükség van az újragondolásra. Ahogy Márai írja: „Karácsonykor az ember mindig hisz egy küssé a csodában, nemcsak te és én, hanem az egész világ, az emberiség, amint mondják, hiszen ezért van az ünnep, mert nem lehet a csoda nélkül élni.”

Azt kívánom, hogy mindenki megélhesse a csodát, lehetőség szerint nem csupán egy napon az évben. Vigyük tovább azt a meghittséget, ami átöleli ezeket a napokat. Ragyogja be az eljövendő egész esztendőt és váljon a mindennapok részévé a béke és szeretet.

Békés, meghitt karácsonyt és boldog új esztendőt kívánok Önöknek.

Dr. Tóth József polgármester



Ünnep Meghitt hangulat Angyalföldön

Mindenki Karácsonya



A kerület – az önkormányzat vezetőinek, képviselőinek, országgyűlési képviselőjének részvételével – idén is megrendezte a Mindenki Karácsonya ünnepségét december 13-án délután a Rózsnyay utcai Angyalföldi Sportközpontban. Dr. Tóth József polgármesteri köszöntője után átadták az Év legjobb klubja minősítés kupáit, majd következtek a fellépők: Teremi Trixi és partnere

négy táncos közreműködésével karácsonyi hangulatú dalokat adott elő, ezután Szlavkovszki Zsolt tornász produkciója volt látható, végül Márió, a harmonikás szórakoztatta a közönséget, akiket kakaóval, forralt borral, pogácsával és brióssal is megvendégeltek. A műsor kiegészítőjeként mozgó Mikulások gondoskodtak a meglepetésekről, ajándékokról.

**Meghitt, szeretetteljes
karácsonyi ünnepeket kívánunk
minden kedves olvasónknak!**

Költségvetés 2017 3. oldal



A kerület december 8-án elfogadta 2017-es költségvetését. A korábbi évekhez hasonlóan gyarapodó források jutnak a parkokra, kerületüzemeltetésre, sport-, szabadidő és közbiztonsági feladatokra is.

A kerület jövője 4. oldal

A képviselő-testület elfogadta a kerület Integrált Településfejlesztési Stratégiáját. A középtávú célokat meghatározó dokumentum a hosszú távú településfejlesztési koncepcióban megfogalmazottakra épül.



Népszokások 5. oldal



A téli jeles napokat mindenki izgatottan várja. Az ünneplés módjában azonban sok a különbség. Ahány ház, annyi szokás, és ahány nemzetiség, annyiféle a karácsonyi hagyomány. Ami azonos: a szeretet öröme.

Adventi dallamok 6. oldal

Idén is lelkesen készültek a kerületi iskolák tanulói az adventi hangversenyekre. Nyolc intézmény kilenc kórusa varázslott ünnepi hangulatot a Babér utcai, valamint a Béke téri templomban.





RÖVIDHÍREK

Figyelem: csaló ingatlanközvetítők!

Lakossági bejelentés alapján a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. tudomására jutott, hogy ismeretlenek önkormányzati tulajdonú lakások, helyiségek közvetítőjének adják ki magukat. A társaság felhívja a figyelmet, hogy az említett ingatlanok értékesítésével, bérbeadásával kapcsolatos ügyintézésre kizárólag a közszolgáltató jogosult. Mint ilyen, semmilyen magánszeméllyel vagy ingatlanközvetítő céggel nincs kapcsolatban, amely a fővárosban található kerületi önkormányzati ingatlanok ügyintézésére lenne jogosult, ezért kizárt, hogy ilyen tevékenységért bárki bármilyen előleget kérjen. Ha valaki ilyen helyiséggel kapcsolatban érdeklődne, azt a társaság ügyfélszolgálatain vagy hivatalos elérhetőségein tegye meg.



illusztráció

Emléktábla Bellay Lászlónak



A Gárdonyi Géza Általános Iskola falán felavatták az öt éve, 97 évesen eltávozott Bellay László pedagógus, az iskola egykori igazgatója, a kerület díszpolgára emléktábláját. Dr. Tóth József polgármester elmondta: Öveges professzor adjunktusa volt, a matematika és a fizika tudományának elkötelezett oktatójaként tanítványaival megszerette a tárgyakat, akik közül több neves személyiség került ki. Felesé-

gével 1966-ban költözött a Vígsház utcába, hátralévő életében Újlipótvárosban élt. Bodóczy Dezsőné iskolaigazgató felidézte, Bellay László 24 éven át tanított az iskolában. Emléke ma is él a róla elnevezett tanteremben, az iskola múzeumban, amelynek létrehozásában maga is szerepet vállalt. A Gárdonyi tanulói december 9-én adták hagyományos karácsonyi koncertjüket a Fischer Annie Zeneiskolában.

Igazgatási szünet a hivatalban

Apolgármesteri hivatalban december 27-én, 28-án, 29-én és 30-án igazgatási szünet lesz. Ez idő alatt az alapvető feladatellátás érdekében ügyeleti rendszerben biztosítják az ügyfélfogadást. Így december 28-án 8–16.30 és december 30-án 8–14 óra között az Igazgatási Osztály (ügyfélszolgálat, anyakönyvi hivatal, ipari és kereskedelmi igazgatási csoport), az Adóügyi

Osztály, az Építészeti Osztály, a Pénzügyi Osztály és a Szociális és Köznevelési Osztály munkatársai várják az ügyfeleket. December 27-én és 29-én 8–13 óra között pedig az Igazgatási Osztály (ügyfélszolgálat, anyakönyvi hivatal), a Pénzügyi Osztály, a Szociális és Köznevelési Osztály munkatársai. Január 2-ától visszaáll a megszokott ügyfélfogadási idő.



Igényelhetők a jubileumi díszoklevelek



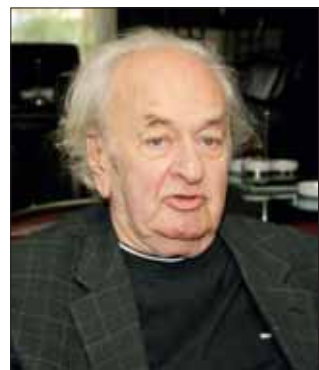
Jubileumi díszoklevelet igényelhetnek a XIII. kerületi lakcímmel rendelkező, nyugalmazott pedagógusok. A kérelmeket 2017. február 17-ig a Polgármesteri Hivatal Szociális és Köznevelési Osztályán lehet benyújtani (1139 Bp., Béke tér 1., tel.: 452-4100/5156). Aki óvónő- és tanítóképzőben, főiskolán vagy egyetemen 50 éve diplomázott, az arany, aki 60 éve, az gyémánt, aki 65 éve, az vas, aki pedig 70 éve, az rubin díszoklevélben részesülhet, ha legalább 30 évet dolgozott pedagógusként. A kérelemhez csatolni kell az eredeti oklevél, valamint az arany, gyémánt vagy vas díszoklevél másolatát, a 30 éves pedagógusi munkaviszony igazolását, az adó- és a táj számot, rövid szakmai önéletrajzt, lakcímet és telefonszámot.

Megszűnik a Gács utcai (Tesco-) kormányablak

A Budapest Főváros Kormányhivatalától kapott tájékoztatás szerint a XIII. kerületi Gács utca 3. szám alatti – a Tesco áruházban található – kormányablak bezár, feladatait 2017. január 2-ától az 1139 Budapest, Teve utca 1/A–C szám (képiútkőn) alatti kormányablak veszi át – tudatta lapunkkal a kerületi önkormányzat. A Teve utcai kormányablak hétfőn 7–17 óra, kedden 8–18, szerdán 8–20, csütörtökön 8–18, pénteken pedig 8–15 óra között fogadja az ügyfeleket. További információ: <http://www.kormanyhivatal.hu/hu/budapest/jarasok/xiii-kerületi-hivatal>.



Elhunyt Lendvay Kamilló



Életének 88. évében, 2016. november 30-án elhunyt Lendvay Kamilló Kossuth- és háromszoros Erkel Ferenc-díjas zeneszerző, karmester, zeneakadémiai tanár, a XIII. kerület díszpolgára, akinek munkásságát további számos kitüntetés fémjelzi. Lendvay Kamillót az önkormányzat saját halottjának tekinti. Temetése január 23-án 15 órakor lesz a Fiumei úti temető szóróparcellájában. A művész 1928. december 28-án született Budapesten. Szülei öt éves korától kezdtek zenére taníttatni. Az elemist a mai Radnóti Miklós utcai általános iskolában végezte. Érettségi után dixieland együttesben és bálokon, valamint az Angol Park jazz-zenekarában játszott. A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola zeneszerzés szakán 1957-ben diplomázott. Pályáját a Szegedi Operaház karmestereként kezdte, majd az Állami Bábszínház zenei vezetője, később a Magyar Néphadsereg Művészegyüttesének művészeti igazgatója lett. 1970-től öt évig az Operettszínház karmestere és zenei vezetője volt, 1962-től négy és fél évtizedig a Magyar Rádió lektora. 1972-ben lett a Zeneakadémia tanára, 1992-es nyugdíjba vonulásáig tanszékezet vezetője, majd nyugalmazott zeneelmélet-professzora. Elnöke volt az Artisjusnak és a Magyar Zeneszerzők Egyesületének. 1975 óta lakott az Újlipótvárosban. A XIII. kerület büszke és kritikus lokálpatriótája volt. Szinte minden zenei műfajban kipróbálta magát: írt nagysikerű operát, kantátát, szimfonikus zenekari és versenyművet, oratóriumot, hangszeres szólóművet, kamarazenét, kórusművet és filmzenét is. Műveit itt-hon és az egész világon játszá. Bartók volt a példaképe, de jellegzetes, saját zenei hang, formai igényesség és gazdagság jellemezte. Emlékét megőrizzük!

Bolgár közmeghallgatás

A XIII. Kerületi Bolgár Önkormányzat 2016. december 16-án reggel 8.30-kor tartja évi közmeghallgatását a Nemzetiségek Házában (Övezet utca 5.). A testület szeretettel vár minden érdeklődőt!

Költségvetés 2017 Állami elvonás, növekvő öngondoskodás

Megújuló számszemplélet

A kerület december 8-án elfogadott 2017-es költségvetésének legnagyobb erénye, hogy nem nyújtózódik tovább annál, mint amit valóban teljesíteni tud széles körű működtetői és fenntartói feladatainak ellátása során, beleértve az eddig is lendületes intézmény- és közterületi fejlesztéseit, s az állami elvonások ellenére is példaértékű szociális és jóléti kiadásait. Mindez számszerűsítve annyit tesz, hogy az önkormányzat bevételi és kiadási főösszege egyaránt mintegy 24,9 milliárd forint, tehát sem hiányt, sem többletet nem tartalmaz.

Nyomon követve a helyi költségvetések történetét, tudható, hogy az Országgyűlés idén is már nyáron, június 13-án elfogadta a központi büdzsét, így a kerület is több hónappal korábban szentesíthette a sajátját. Ezáltal a 2017-es feladatokra szánt források már most rendelkezésre állnak, végrehajtásuk pedig korábban megkezdődhet.

Jelentős változást jelent, hogy az iskolák működtetését is átveszi a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ, így az önkormányzatnál csak az iskolai étkeztetési feladatok maradnak. Ugyanakkor jelentős bizonytalanságot okoz az a „szolidaritási hozzájárulás”, amit az önkormányzatoktól – adóerő-képességük alapján – vonnak el az isko-

laműködtetésre, ám ennek összegét most még csak becsülni lehet. Ez lényegében azt jelenti, hogy erre a feladatra az állam az óvoda-, a szociális-gyermekjóléti és a kulturális támogatások egy részét vonja el a településektől, így a XIII. kerülettől is.

A beszédett gépjárműadóból továbbra is 40 százalék marad a városrésznél, miközben tovább romlik az iparüzésiadó-bevételek aránya. A forrásmegosztási törvény 2015-ös módosítása nyomán a budapesti tömegközlekedés finanszírozására a kerületektől jövőre az idei mérték kétszeresét vonják el. Mindezt tetézi, hogy adóerő-képessége miatt a kerület továbbra sem számíthat az általános működés és a szociális segélyezési feladatainak támogatására,

Változatlan marad a közalkalmazottak bértáblája és a cafeteria-keret nagysága, másfelől a törvény miatt szűkül a cafeteria keretein belül választható juttatások köre. Olyan elemek szűnnek meg, mint a helyi utazási bérlet vagy az étkezési utalvány. Némi vigasz, hogy a költségvetési törvényben meghatározottól magasabb köztisztviselői illetményalapot állapíthat meg a képviselő-testület – persze az önkormányzat saját bevételeinek terhére.

A költségvetés-tervezés során kiemelt szempont volt a Lendületben a XIII. kerület című ciklusprogramban és a szakmai koncepciókban megfogalmazott feladatok fedezetének megteremtése. Az előirányzatok így 2017-ben is biztosítják a működésében, fejlődésében hosszú évek óta követett

irányvonalak továbbvitelét, kiemelten például a szociális érzékenységet, a hátrányos helyzetűek, a rászorulókat és a társadalmilag fontos célok támogatását, a felmerülő új feladatokhoz a saját források biztosítását. Itt jegyzendő meg, hogy – az előbb említett állami elvonások ellenére – az intéz-

mények személyi juttatásainak kerületi önréből történő jelentős megemlése az önkormányzatnál foglalkoztatottak életminőségének érezhető javulását eredményezi, egyben elősegíti a minőségi munkaerő megtartását. A korábbi évekhez hasonlóan gyarapodó források jutnak a parkokra, kerületüzemeltetésre, sport-, szabadidő, közbiztonsági feladatokra, a közterületek értékmegőrzésére, a vagyron gyarapítására és a fejlesztési célok teljesítésére.

■ K. A. I.



Az intézményfejlesztések a jövőben is folytatódnak. Képünkön a nemrég átadott passzív ház minősítéssel rendelkező Meséskert Tagóvoda

Rendeletmódosítás Új szociális támogatások jönnek

Erősödő esélyegyenlőség

A kerület módosította a 2015 februárjában született új szociális rendeletét azzal a céllal, hogy a szabályozás tovább igazodjon a valós igényekhez, figyelembe véve az önkormányzati lehetőségeket. A támogatásokkal az önkormányzat egy rugalmas segélyezési struktúrára törekszik, különösen, hogy senki ne eshessen ki a szociális há-

lóból. A városrész segélyezési politikájának központjában a család áll, részben pénzbeli, részben természetbeni, célhoz kötött nyújtott ellátásokkal. A támogatások formái általában élethelyzethez kötöttek, valamint az „aktív korúak” esetében aktív együttműködést is feltételeznek. Az idei szeptember 30-ai állapot szerint a beiktatott ké-

relmek száma 16 439 darab volt. A legtöbb igény továbbra is a létfenntartási, a lakhatási és a gyógyszer-támogatás iránt érkezett be.

Tavaly márciusban egy új támogatás jelent meg, a pályázat formájában nyújtható ellátásoké. Ebbe a körbe azok a pénzbeli támogatások kerültek, amelyek a kerület önként vállalt feladatai, tehát helyi vívmányoknak tekinthetők. Ezek a következők voltak: az egészségügyi prevenciót szolgáló védőoltások költségének részbeni átvállalása; az általános és középiskolások tanulmányi ösztöndíja; az öregségi nyugdíjban részesülők támogatása a kerületben található uszoda legfeljebb 30 alkalmas bérletköltségének részbeni átvállalásával; a közüzemidíj-hátralék részbeni átvállalása.

Az első három jellemzője, hogy hangsúlyosan a megelőzést és az esélyegyenlőséget erősíti. Bár a kerületiek ezeket kedvezően fogadták, ugyanakkor a rendelet mostani korrekciója az elmúlt hónapok se-

gélyezési tapasztalatai, az állampolgári visszajelzésekből levont megállapítások, valamint a jogszabályi környezet változásai alapján vált szükségessé.

A módosításában – amellyel, hogy pontosabbá tették az egyes eljárás szabályokat – bővítették a települési támogatások körét. Ezen belül gyűjtőfogalomként megjelenik a tehetséges fiatalok esélyegyenlőségét szolgáló települési támogatások köre – kiegészülve a kitűnően érettségizettek elismerésével –, amelyben a meglévő pályázatokat egységesítették. Ezenkívül új ellátásként megjelenik a lakáskarbantartási és az akadálymentesítési települési támogatás, valamint ugyancsak e körben és szintén új elemként nevesítik azoknak az aktív korúaknak az anyagi segítségét, akik egészségi állapotuk miatt nem képesek munkát vállalni. Végül a módosításokkal párhuzamosan indokoltá vált a Szociális Kerekasztal működésének újraszabályozása is.

Leveles-ládánkból



Hálásan köszönjük a kerületben élőknak a Szent Ágoston-kápolna Karitász Vásárára szánt adományait. Felajánlásait továbbítottuk! Külön köszönet a Hírnök szerkesztőségének, a Magyar Cserkészszövetség X. Cserkészkerületének és azon személyeknek, akik segítették a vásár lebonyolítását! Hálából és köszönetképpen hívunk és várunk mindenkit a december 24-én, szenteste délután 4 órakor kezdődő hagyományos betlehemes játékunkra a Szent Ágoston-kápolnába! (Pozsonyi út. 14.).

Kívánok szép adventi készülődést és áldott karácsonyi ünnepeket!

Tóth Zoltán szervező



Helyi vívmány az egészségügyi prevenciót szolgáló védőoltások költségének részbeni átvállalása



Lendületben Elkészült az Integrált Településfejlesztési Stratégia

A kerület jövője: a jövő kerülete

A képviselő-testület novemberben elfogadta a kerület Integrált Településfejlesztési Stratégiáját. A középtávú célokat meghatározó dokumentum a hosszú távú településfejlesztési koncepcióban megfogalmazottakra épül, a korábbi, 2008-ban jóváhagyott és azóta két évente felülvizsgált Integrált Városfejlesztési Stratégia (IVS) figyelembevételével.

Újabb fogalommal ismerkedhetünk. A kerület gazdag programrepertoárja az Integrált Településfejlesztési Stratégiával (ITS) bővült. A dokumentum nem előzmények nélküli, hiszen a városrész már az 1990-es évek közepén elfogadott egy településfejlesztési koncepciót, melyet aztán több hasonló követett (pl. Európa-terv, Integrált Városfejlesztési Stratégia, illetve szakkoncepciók). Kidolgozásának megindításáról az önkormányzat Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és Lakásgazdálkodási Bizottsága 2015-ben döntött. Az ITS-t a Városkutatás Kft. szakemberei készítették.

Mit is takar ez a tanulmány? Olyan jövőképet fogalmaz meg, amely a kerület jelenlegi dinamikájára és elismertségére alapozva a városrész hosszú távú fejlesztési koncepciójában meghatározott irányokra, a meglévő, hasonló dokumentumokra és koncepciókra épít. Olyan kerületet vizionál, amely egyszerre nyújt élhető lakókörnyezetet és minőségi munkahelyi kínálatot, miközben minden korosztályról és társadalmi csoportról gondoskodik.

A stratégia több ágazatot átfog, egységes célrendszerben kezelve a középtávú beavatkozási lehetőségeket és irányokat. A jelenlegi helyzetet alapul véve, megfogalmazza a lendületes és dinamikus élhető kerület megtartásához és fejlesztéséhez szükséges irányokat, feladatokat. Az ITS kétfajta célt különböztet meg: horizontálisakat és stratégiaiakat. Előbbiek a kerület működésére átfogóan ható irányelveket tartalmaznak, amelyek általánosságban segítik a lakosság XXI. századi élet- és munkafeltételeinek megteremtését. Nagy hangsúlyt fektet az itt élőkkel és más önkormányzatokkal való partnerségre, az új technológiák alkalmazására. A

stratégiai célok viszont tematikus jellegűek, a fontosabb szakterületek mentén sorolják fel a lényeges beavatkozásokat. Ilyenek például a „komplex városfejlesztés”, az „életminőség javítása és egyenlő esélyek születéstől idős korig”, a „fejlődő arculat – magas környezeti minőség” és a „fenntartható, emberközpontú mobilitási rendszer” című témakörök.

A dokumentumban négy olyan kerületrész szerepel, ahol koncentrált módon jelennek meg a fejlesztési feladatok: a Göncz Árpád városközpont, a Marina Part, a Vágány és Szabolcs utca, valamint a Kassák Lajos utca térsége. Ezek mindegyike eltérő, markáns fejlesztési igényrelel rendelkezik, ahol a koncentrált beavatkozásnak a környező térségre is komoly hatása lehet.

A tanulmány részletesen megjelöli azokat a területeket, ahol a jövő kerületének kialakításához különféle feladatok megoldása/megvalósítása szükséges. Csak felsorolási szinten néhány példa. A policentrikus kerület kialakításának elősegítése. Magas színvonalú, korszerű munkahelyi és lakókörnyezet feltételeinek további javítása. Kompakt, funkciókban gazdag városrészek kialakítása. Modern, a 21. századnak megfelelő munkahelyi területek bevonása a kerületbe. Fia- talok kerületbe való letelepedésének elősegítése családalapítás céljával. Hátrányos helyzetűek, különösen az alacsonyan képzettek, munkanélküliek, illetve a hátrányos helyzetű gyermekek és fiatalok problémáinak innovatív kezelése, visszavezetésük a munkaerőpiacra. Az érdekegyeztetés erősítése az érintett szervezetekkel. Fenntarthatóság és energiahatékonyság érvényesítése a gazdaságfejlesztés minden területén. Az ököváros koncepciójának továbbvitele. A la-



A kerület egyszerre nyújt élhető lakókörnyezetet és minőségi munkahelyi kínálatot

kótelepi zöldterületek, közterületek komplex megújítása. Parkolási problémák megoldása, parkolóházak és mélygarázsok létesítése. A gyalogos és kerékpáros közlekedési lehetőségek fejlesztése. A közlekedési és zöldfelületi kapcsolatok erősítése a szomszédos kerületekkel (Óbuda, Újpest, Zugló). Megújuló energiaforrások növekvő használata a helyi adottságokra támaszkodva. Környezettudatos életmód minél szélesebb körű ter-

jesztése, az energiahatékonyság növelése a lakossági és intézményi igények kiszolgálásában. Szelektív hulladék-gyűjtés kiterjesztése. Napkollektorok alkalmazásának bevezetése.

A dokumentum kiemeli: európai példák azt mutatják, hogy azok a városok, melyek nagy teret engednek a párbeszédnek és széles körű társadalmi befogadást/elfogadást tesznek lehetővé, jobb esélyekkel indulnak a városok közötti ver-

senben, valamint az általános társadalmi jólét tekintetében. Ez a felelős önkormányzati tevékenység – a lakossággal való együttműködés, a civil vélemények, észrevételek integrálása a főbb fejlesztési irányvonalak meghatározásába – a kerület működésének ma is meghatározó része. A fejlődés egyik sarkalatos pontja lehet ennek a gyakorlatnak a fenntartása, további erősítése.

■ JUSZTUSZ GÁBOR

Tallózás a tanulmányból

Intelligens város („Smart city”). A koncepció átfogó módon közelít a technológiai, stratégiai, politikai, környezetvédelmi, társadalmi és pénzügyi szempontokhoz, figyelemmel az alapvető városi szolgáltatások rendszerére, a meglévő adottságokra. **A XIII. kerület eddig is nagyon sok „intelligens” megoldást vezetett be.**

Meghatározó fővárosi szerepkör. A XIII. kerület Budapesten belül és országosan is elismert, kiemelkedő település. Megújulási képessége és dinamikája miatt valamennyi korosztály és munkáltatótípus számára megfelelő kínálatot tud biztosítani. **A kerület a főváros egyik motorja, hiszen itt koncentrálódik a legvonzóbb budapesti irodafolyosó, ezáltal meghatározó a magas hozzáadott-értéket termelő munkahelyi terület. Jelentős a lakóingatlan-fejlesztés dinamikája.**

Életminőség javítása és egyenlő esélyek születéstől idős korig. A kerület egyik erőssége a humán közszolgáltatások magas színvonala, az ellátórendszer kiterjedtsége, stratégiai szinten pedig egy olyan szemlélet, mely lehetővé teszi, hogy életciklusának bármely szakaszában álló és bármilyen élethelyzetben lévő egyén vagy csoport megtalálja a neki legmegfelelőbb szolgáltatást.

Fejlődő városarculat, magas környezeti minőség. A kerület számos, többnyire jó minőségű közkerttel, parkkal rendelkezik. Épített környezetének fejlődése fővárosi és országos szinten is kimagasló. **A természeti adottságokat tekintve különösen jó helyzetben van, három nagyobb ökológiai potenciállal rendelkező területe is van: a Duna és partja, a Rákospatak és a nagy zöldfelületekkel rendelkező Népsziget.**

Üzleti tervek Fókuszban az egészségügy és a közszolgáltatás

Szentesített gazdálkodás

A képviselő-testület – mint alapító – elfogadta a XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. 2017-es üzleti tervét, egyúttal szentesítette a Szegedi úti és a Visegrádi utcai egészségházak jövő évi költségvetését is. *Dr. Hertzka Péter*, az nkft. főigazgató

főorvosa rámutatott, a tervezéskor abból az alapelvből indultak ki, hogy képesnek kell lenniük a közszolgáltatási szerződésben rögzített feladataik magas szintű és folyamatos ellátására. A társaság vezetősége a fentiekben túlmenően arra törekszik, hogy működése során bizto-

sítsa a likviditást, a költséghatékony működést és végrehajtsa azokat a műszerfejlesztéseket, melyek a szakmai igények alapján szükségesek a kerületi lakosság folyamatos és megbízható egészségügyi ellátásában. A képviselők jóváhagyták az önkormányzat másik nagy társasá-

ga, a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. jövő évi üzleti tervét is. *Dr. Palatka Livia* vezérigazgató rámutatott, a társaság folyamatos költséghatékony működése és az önkormányzat stabil pénzügyi helyzete teszi lehetővé a feladatellátás jó színvonalának megőrzését. A kerületnek bevételt hozó parkolási, lakás- és a helyiségbérleti jogviszonyokban a díjfizetési hajlandóság fenntartása – a hátralékok és kintlé-

vőségek kezelése – ugyanakkor jelentős személyi erőforrásokat költ le. A társasházak felújítására fordítható kamatmentes kölcsön iránti igény folyamatos, miként az önkormányzati lakásállomány karbantartása is. A közzolgáltató a klímaváltozás következtében az azonnali kárelhárítás lehetőségének megteremtésével számol, s komoly erőfeszítéseket tesz a fejlődő közterületek színvonalának megőrzésére.

Karácsonyi népszokások Sokszínű ünnep a kerületben

Nemzetiségek hagyományai

A karácsonyt nagy izgalommal várják kicsik és nagyok. Az ünneplés módjában azonban sok a különbség. Ahány ház, annyi szokás, és ahány nemzetiség, annyiféle a karácsonyi hagyomány.

A karácsony hazánkban a szeretetet, a családi együttlétet jelképezi. Elterjedt szokássá vált megajándékozni ekkor szeretteinket. A keresztények fénypontja a karácsonyi misén való részvétel 24-én éjféltkor. A zsidóság jelentős része az asszimiláció miatt ünnepli a karácsonyt, azonban sokak számára ismeretlen, mivel náluk ebben az időszakban köszönt be a fény ünnepe, a hanuka, mely a zsidó felkelőknek, a makkabeusoknak a szíriai görögök feletti győzelmére emlékezik.

Városrészeinkben a tizenegy kisebbségi önkormányzat ünnepi szokásairól is sok érdekességet tudunk meg.

A karácsony (Wainocht, Kres-toog) és vízkereszt közötti időt a **német** néphagyomány Zwölfnäch-te néven említi. Ez az időszak és különösen a szenteste éjszakája a néphit szerint démonűzésre kiválóan alkalmas, ami történhet ostorcsattogatással, lövöldözéssel, tülköléssel vagy füstöléssel. A magyarországi német falvakban karácsonykor iskolás lányok és fiúk jártak házról házra betlehemezve, a szokást az utóbbi években egyre több faluban újítják fel.

A **lengyel** hagyományban szenteste az ünnepi asztalnál a családtagok ostyatoréssal, párosával kívánnak egymásnak szépeket, majd a családfő mond áldást. Megkezdődik a 12 fogásos, húsmentes karácsonyi vacsora, melynek része pl. az erdei gombakrémléves és a pierogi (káposztás gombával töltött tészta) savanyú céklalevessel tálalva. A terítékek száma a hagyományok szerint mindig több kell hogy

legyen eggyel, mint ahányan ünnepelnek, mert „bármikor betévedhet egy szegény, rászoruló ember”.

A magyarországi **románok** görögkeleti vallásúak. A karácsony színes, ma is élő szokása náluk a kolindálás, a „turca”-val járás, főleg vidéken van hagyománya. Szenteste az emberek házról házra járva énekelnek, a legnépszerűbb karácsonyi dal a Csillag (Steaua). A vacsorára nagy családi körben kerül sor december 25-én, kocsonya, töltött káposzta, sertéssültek, karácsonyi kalács, szilvalekváros hájas tészta, mákos és diós bejgli kerül az asztalra.

A **bolgár** hagyományban is a szentestével kezdődik az ünnep, amelynek neve Badni vecser vagy Malka Koleda (kiskarácsony). Az ünnepi asztalt földre tett szalmán terítik. Miután tömjénnel megszentelték, eljön az ünnepi kenyér törésének az ideje. A kenyérbe általában egy fémpénzt sütnék, ami



Az ortodox keresztény felekezetű szerbek az ónaptár szerint január 7-én ünnepelnek

szerencsét és gazdagságot hoz annak, akinek jut. Éjféltkor indulnak útra a karácsonyköszöntő férfiak, a koledarok, ünnepi népviseletben, kucsmájukon speciális díszítéssel. Köszöntő énekeket énekelnek, amelyekkel családi boldogságot és

a gazdaságban termékeny évet kívánnak.

A **horvát** hagyományban szenteste (Badnjak) három vastag fatuskót visznek be a házba, amiket tűzre dobznak. A Szentháromságot jelképezik, úgy tartják, minél erősebb

Vasizs, így a névnapján van az ajándékozás, december 31-én.

Az ortodox keresztény felekezetű **szerbek** az ónaptár (vagy Juliánus-naptár) szerint január 7-én ünneplik a karácsonyt. A szenteste napja bővelkedik népi szokásokban, melyek közül az egyik a badnjakfa égetése, egy fiatal tölgyfa karvastagságú törzsének szertartásos elégetése. Az előzőleg rövid imádsággal megáldott fát mézzel megkenik és egy kis bort rálocsolva három darabban, keresztben a tűzre teszik. Az erőt és egészséget szimbolizáló, három darabban elégetett fiatal tölgyfa és a világosságot és meleget adó, éltető tűz a keresztény jelképvilágban az örök életet, a Szent Háromságba vetett hitet és Jézus Krisztust szimbolizálja.

A **ruszinoknál** a karácsony elképzelhetetlen Betlehemezés és templomi áldás nélkül. Az ünnepi lakomát hathetes nagyon szigorú böjt előzi meg, karácsonykor összegyűlik a család, és többféle fogást esznek a húson kívül.

A **szlováknál** a karácsony a második legfontosabb vallási ünnep. December 24-e a bőséges étkezés estéje, ugyanis náluk is szigorú böjt előzi meg az ünnepet és a koplalás egyik jutalma egy gazdag étkezés.

Az **örmény** karácsonyi időszak a Julius Cézár nevéhez fűződő régi Julián naptárt veszi alapul, mely nem követte a Gergely-naptár reformjait, ezért náluk december 31-én kezdődik, viszont egészen a Julian újévig, január 13-ig tart a karácsony. Szenteste január 6-án van.

A magyar kisebbségek és nemzetiségek, bár különböző időpontokban és hagyományok szerint, viszont mind családjuk körében, közös étkezések mellett töltik az év utolsó heteit.



A bolgároknál éjféltkor indulnak útra a karácsonyköszöntő férfiak, ünnepi népviseletben



A magyarországi románoknál a karácsony élő szokása a kolindálás, a „turca”-val járás

ben ég, annál több áldást hoz a házlakóira. A gyertyákat a tuskók lángjaiból gyújtják meg. Jézus születésére emlékeztető jelkép a szalma, amit a szobában szétszórtak, és az ünnepi asztalra is jutott belőle. Az otthon díszítése korábban vált szokássá Horvátországban, mint a fenyődíszítés. A termékenységet jelképezve minél több zöldet igyekeztek elhelyezni a házban.

A karácsonyfa-díszítés a 20. század elején terjedt ki az ortodox vallásra, melyet a **görögök** december 6-áig díszítenek fel. A szigeteken hajót is díszítenek, így várják a hazatérő hajósokat az ünnepekre. Ezen a napon egész Görögország ünnepel, Szent Miklós a hajósok védőszentje. A gyerekek legnagyobb ajándékát Szilveszter, azaz Agiosz Vasilios (Szent László) hozza, mivel a télapó neve a görögöknél



Hangverseny Nyolc iskola kilenc kórusa lépett fel

Adventi dallamok

Kerületünkben immár évek óta hagyomány az iskolások adventi hangversenye. Az idén is nagyon készültek a XIII. kerületi iskolák kórusai az ünnepváró templomi hangversenyekre, ezúttal a szeptember óta az ének-zene tantárgygondozó feladatait ellátó Formanek Annamária vezetésével.

Formanek Annamária, a Csata Utcai Általános Iskola ének-zene-német szakos tanára több mint húsz esztendeje, 1995 óta tanít kerületünkben. Nevét sokan a

rádióból is ismerik: az oktatói munka mellett tizenhat esztendeig heti egy alkalommal ő volt a Reggeli krónika zenei szerkesztője. Néhány éve hagyta abba, amikor a zenét „száműzték” a krónikából. 2007 és 2010 között három tanéven keresztül – kolléganőjét helyettesítve – már vezette a kerületi zenei munkaközösséget, és azután is részt vett az adventi hangversenyek szervezésében.

Az idén nyolc iskola kilenc kórusa varázsolt ünnepi hangulatot a

kétnapos, szokás szerint nagy sikert aratott eseményen. December 12-én délután a Babér utcai Szent Mihály-plébánia adott otthont a Hunyadi Mátyás, a Pannónia és a Tomori általános iskola, valamint az Ady Endre és a Németh László Gimnázium ünnepi kórushangversenyének. Másnap, december 13-án pedig a Béke téri Szent László-templomban csendültek fel a karácsonyi dallamok a Csata Utcai, a Gárdonyi Géza, az Ének-zenei és Testnevelési Általános Iskola, valamint a Szlovák Két Tanítási Nyelvű Iskola énekkarainak előadásában.

Mindkét hangversenyen az összkar előadásában kántori orgonakísérettel szólaltak meg a legismertebb és legkedveltebb ünnepi énekek: a Mennyből az angyal és a Pásztorok, pásztorok.

Mint az ének-zene tantárgygondozótól megtudtuk: bár az általános és középiskolák már nem tartoznak az önkormányzat „fennhatósága” alá, kerületünk önkormányzata nem szűnt meg segíteni, sőt változatlan összegű anyagi támogatásban részesíteni az Éneklő Ifjúság hangversenyeket.

■ Csop V.



Civilek Kerekasztal megbeszélés

A kerület szolgálatában



Elnökválasztási összejövetelt tartott a Civil Kerekasztal november 22-én. A résztvevők a XIII. Kerületi Civil Kerekasztal elnökévé Kronstein Istvánt, a Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetsége XIII. Kerületi Szervezetének elnökét választották meg. Az új vezető 2016. december 1-jétől 2020. március 31-éig tölti be a tisztséget.

A jövő év elején ismét megrendezik az immár hagyományos XIII. Kerületi Civil Szervezetek Napját. Az eseményt ezúttal nem januárban, hanem február 4-ére

tervezik. Tekintettel arra, hogy a sok résztvevőt és sok látogatót vonzó rendezvény kinőtte a régi helyszínt, 2017-ben a Radnóti Miklós Művelődési Központ színházterme ad majd otthont a Civil Napnak. A Civil Kerekasztal december 7-ei ülésének középnapjában a Civil Nap előkészítése és a rendezvény lebonyolítása állt. Az eseményre a szervezők még várják a jelentkezőket: ezúttal is számítanak minden civilszervezet aktív részvételére.

■ Cs. V.

Jövök-megyek 157.

Nem megyünk ma sehova. Üljenek le kényelmesen egy fotelba, elmesélek egy régi ünnepi történetet.

A kislány, akit mi Audrey-nak fogunk nevezni (indokolatlanul, hisz a kereszttségben az Adrienne nevet kapta, de a család csak Andinak szólította, mert minden más megoldás túl bonyolultnak tűnt nekik) négyéves forma lehetett. Dideregve állt a buszmegállóban, fehér lakkcipőcskéjét belepte a hó, vastag flórharisnyája is átvizesedett, hiába volt rajta a télikabátja (vadonatúj, vatelinnal bélelt szövetkabát volt, műszőrmegallérrel), hiába viselt kötött kesztyűt és sapkát is – két barna copfja kíváncsián kandikált ki a sapka alól – távolról is jól látszott, mennyire fázik. Ez tűnt föl először a katonának is, aki a szemközti járdán várta a szembejártot, és fázott maga is: kimenőruhát viselt ugyan, se mikádó, se kesztyű nem volt rajta, úgy nézett ki, mintha a sarokról futott volna le egy doboz cigarettáért. A kezét zsebre dugta, cipőit ütemesen egymáshoz ütögetve próbált úrrá lenni a hidegen.

Ezerkilencszázhetvenkettő karácsonya volt, szenteste korán sötétedő előszobája, az utcán már alig jártak emberek. A katonának negyed órán belül vissza kellett volna érnie a Láng kultúrházba, hogy még észrevétlenül

csatlakozhasson a társaihoz meg a kábatjához, akik (honvédegységnyi énekkart alkotva) a kerületi fenyő-ünnepfényét voltak hivatottak emelni a Hazafias Népfront keretében, s akik – remélhetőleg – nem vették észre, hogy ő rögtön az érkezés után eltűnt, hogy rövid időre meglátogassa a lányt, akit szeretett, s aki itt lakott, a telepen. A látogatás bizony nem sikerült túl fényesre, a lány otthon volt ugyan, de nem volt egyedül, egy egyetemista csoporttársával hajoltak közösen vastag könyvek fölé. A lány nem is tudta palástolni zavarát, kedves régi barátjaként mutatta be a katonát a fiúnak, aki némi lenézéssel fogott vele kezét. A katonát az sem tudta elérni, hogy néhány percre kettesben maradhasson a lánnyal, búcsúzásakor is két sietős puszit kapott csak, meg egy ígéretet, hogy megy majd levél is, ha túl lesznek a vizsgaidőszakon. „Ezért bizony kár volt a fogdát kockáztatni” – gondolta a katonát a buszmegállóban, s igyekezett a tavalyi nyárra gondolni, meg a Népszigetre, ahol a lány elvarázsolva feküdt az ölében, és megesküdt, hogy hűségesen vár majd rá, míg le nem szerel.

A szembebusz jött előbb, cekkerek, siető emberek szálltak le róla, a farmotor meg a csúszós úttest induláskor egészen a túlpartig taszította a

buszt, a sofőr káromkodva igyekezett irányba forgatni a kormányt. Amikor elment, a katonát csodálkozva látta, hogy a kislány, akit mi Audrey-nak fogunk nevezni, még mindig ott áll, kitarotán és fázva, de már közel a sírúhoz.

– Vársz valakit? – kiáltott át hozzá a katonát.

A kislány, akit mi Audrey-nak fogunk nevezni, félénken bólintott.

A katonát körülnézett, jön-e már az ő busza, aztán átsétált a kislányhoz. (Akit mi Audrey-nak fogunk nevezni.)

– A szüleidet várod?

– Anyukám kórházban van, apukám pedig a múlt évben elköltözött a szép nénihez – a kislány olyan hangszínnel beszélt, mintha valami memoritert mondana fel. Korábban mondatait csak mesészerű, ártatlan, keleties mosolya enyhítette.

– Hát akkor meg kire vársz itt, mondd?

– A Jézuskára – felelte a kislány immár egészen természetes hangon.

A katonát elmosolyodott.

– Honnan tudod, hogy ezzel a busszal jön?

– Nem jár itt semmi más. Muszáj ezzel jönnie!

A katonát elővett egy csomag Symphoniát, rágyújtott, aztán neki-

dőlt a buszmegálló oszlopának, és megkérdezte a kislányt, mit fog mondani a Jézuskának, ha tényleg megérkezik.

– Megkérem, hozzon nekem egy gyűrűhintát karácsonyra. A bátyámnak, a Zolinak már van egy, de arra soha nem enged fel. Pedig olyan jó dolog ott lógni, magasan, és onnan nézni a világot. Meg egy babaszobára is szükségem lenne.

Kiderült aztán, kézen-közön, hogy a kislány, akit mi Audrey-nak fogunk nevezni, persze elsőként otthonról (a nagyszüleiével meg a bátyjával meg a Foltos kutyával élt itt, a kertvárosban, egy takaros családi házban), amikor megtudta (mert nem volt eléggé becsukva a konyhaajtó), hogy az idei karácsonyra pedálos kisautót kapnak a bátyjával közösen – amiből persze megint az lesz, hogy ő sohasem ülhet bele, legfeljebb futhat körbe-körbe a bátyja mellett a közeli közlekedési parkban –, s a babaszobából, amire úgy vágyott, megint nem lesz semmi. Azt gondolta, ha időben beszél a Jézuskával, még jobb belátásra bírhatja.

– Félek – mondta a katonát –, hogy már késő lesz. A Jézuska se tud csak úgy ripsz-ropsz elővarázsolni egy babaszobát.

A kislány fölényesen nézett rá.

– A Jézuska, ha akarja, bármit megtehet. Bármit, érted, bármit.

Megjött a busz, már senki sem szállt le róla. A sofőr kiszólt az ajtón.

– Én vagyok ma az utolsó járat. Tessenek igyekezni!

Aztán, hogy a katonát intett, mérgesen a gázza lépett.

A kislány elsírta magát. A katonát elővette a zsebkendőjét és letörölte a könnyeit. Akkor fordult be a Béke útról az ő busza, tett is egy tétova lépést felé, aztán elengedte. Majd csak lesz valahogy. Talán jobb is, ha a következő napokat bezárva tölti. Még valami meggondolatlanságot csinálna.

– Hogy hívnak?

– Adrienne – mondta a kislány, s büszkén ejtette a befejező-e-t is.

A katonát megfogta a kezét, és hazakísérte. A kislány nagy biztonsággal vezette végig az utcákon, míg csak meg nem álltak egy borvörös ház előtt. Közben be nem állt a szája, kérdezte mindenféléről a katonát, megtudta, hogy tizenkilenc éves és tüzér, és ha egyszer lesszerel, filmrendező akar lenni.

– És te mi leszel, ha nagy leszel? – kérdezte a katonát.

– Feleség – válaszolta a kislány a legtermészetesebb hangon.

A katonát elnevette magát.

– Látod, én meg éppen azt kerestem magamnak ma délután. Ha jó leszel, sok-sok év múlva visszajövök, és elveszlek. De a Jézuskának, ha találkoztok, ne szólj erről, mert odafenn mindig variálnak az emberrel.

A kislány komolykodó arccal a szája elé tette az ujját, aztán eltűnt egy elmozdított kerítésléc mögött.

■ JOLSVAI ANDRÁS

Sárdi Dániel Újlipótvárosi ízek

Közösségépítés fakanállal

Sárdi Dániel nevét a Prezi.com „chef”-jeként kapta fel az elmúlt időkből a sajtó, mellette 5 éve viszi saját lakáséttermét, a Repetát. Az Újlipótvároshoz pedig még a szakácsművészetnél is régebben kötődik, itt töltötte gyerek- és fiatalkorát, s pár éve családotól visszakerült.

– Azt olvastam valahol, hogy a szakács pályafutásod ott kezdődött, amikor 8 évesen kávékat szolgáltál fel a családnak. Ez a történet is az Újlipótvárosban játszódik?

– A Hegedűs Gyula utcában lakunk, egy leválasztott, polgári lakásban. Hangulatos, hosszú csökhányó volt, sok időt töltöttünk ott. Amikor vendégek jöttek, gáztűzhelyen kotyogásban főztem a kávékat. Nem is a főzés volt a lényeg akkor számomra, hanem, hogy minden rendelkezésre álljon: csésze, tányér, tej, cukor, a kiszolgálás érdekelt.

– Ősszel a Gárdonyi Géza Általános Iskola udvarán főztél. Hogyan kerültél oda?

– Nálunk négygenerációs sulis a Gárdonyi, oda járt a nagyapám, az anyukám, én és most a gyerekeim is. Tetszik nekem a kezdeményezés, hogy a szülők nem várják a sült galambot, hanem maguk próbálnak tenni, hogy legyen pénz az ud-



illusztráció

var felújítására. Sportnapot szerveztek, én pedig ilyesmit nem tudok elképzelni kaja nélkül. Kitaláltam, mi legyen, a szülőtársak segítettek, a kerületi önkormányzattól megkaptuk az alapanyagokat ajándékba. A főzés igazán nem volt stresszes. Bár igaz, hogy a mennyiséget benéztük, fél órával több főzés kellett volna. A krumpli felét az emberek „al dente” fogyasztották, de mire az első felét kiosztottuk, a többi megpuhult. Jól sikerült, és nagyjából 130 ezer forintot hozott a felújításra.

– Eredetileg voltál újságíró, projektmenedzser az Origónál... Hogyan jött a főzés?

– Sok mindennel foglalkoztam, de mindben a problémák átlátása, ésszel való megoldása, a szervezés érdekelt. Közben pedig mindig is izgatott a főzés, az ételek világa. Már az Origo alatt elkezdtem elvállalni baráti bulik, esküvők lebonyolítását, cateringjét.

– Te ezt tanultad valahol?

– Nem. Csak észrevettem, hogy nagyon könnyen ragad rám minden főzéssel, étellel kapcsolatos

információ. Ahogy elkezdtem ezzel foglalkozni, lavinaként dagadt a tudásom, miközben ma is kisebbrendűségi érzésem van, ha egy képzett szakáccsal beszélgetek. A vendéglátás terén is a problémamegoldás, a szervezés érdekelt. Amikor meghalt a nagypapám, egy szépen berendezett, hangulatos lakást hagyott maga után, amit a családból senki nem akart használni. Így jött az ötlet, hogy lakáséttermet nyissak.

– Ma a Prezi Bisztró vezetőjeként cikkeznek rólad a legtöbbet. Mi az ételfilozófiád?

– Helyi, szezonális, egészséges, változatos étel – ez az alapfilozófia. A Prezi vezetőinek és legfőképp Halácsy Péternek erős víziója volt arról, hogy az amerikai Google modellt bevezetve ingyenes étkezés legyen a kollégáknak. Így az emberek korábban jönnek, mert van reggeli, később mennek haza, mert van vacsora, azok is együtt ebédelhetnek, akik amúgy kevésbé találkoznak, erős közösségépítő szerepe van az étkezéseknek. Ma napság a mérnöki, IT munkaerő nagyon keresett. A fizetés csak egy dimenzió, egy huszonéves, tehetséges srácnak nemcsak a jövedelem számít, hanem a munkakörülmények, a cégkultúra. A rugalmasság, a kellő szabadság, a munkahelyi légkör. A légkör remek alakítója egy ilyen bisztró, ami egyrészt kaja, másrészt szociális tér.

– Melyek a te kedvenc ételeid?

– Nehéz kérdés, mert én mindent szeretek. Hiszen az egész így kezdődött!

– Akkor úgy kérdelem, hogy te mit eszel gyakran?

– Sok teljes értékű ételt: barnarizst, gerslit, gabonaféléket, gyökérzöldségeket igyekszem enni pirítva, sütvén, párolva, bárhol elkészítve. Igyekszem csökkenteni a húsfogyasztást, de közben kedvelem a húsokat, a bárányt a kedvencem. Szeretem a közel-keleti, mediterrán ízeket.

■ BÁRD NOÉMI POLLI



Fotó: Sárdi Maja

Recept Danitól: Konyakos csirkemell

Hozzávalók négy főre:

1 egész csirkemell,
4 dl tej,
2 dl konyak,
5 dkg vaj,
30 dkg sajt
(trappista vagy mozzarella),
5 dkg dió,
só, bors ízlés szerint.

Elkészítés:

A csirkemellet szeletekre vágjuk, besózzuk és legalább 1 órára beáztatjuk tej (4 dl) és konyak (1 dl) keverékébe, ha több időnk van, akár egy éjszakát is pácolódhat. Úgy rendezzük el a szeleteket, hogy a folyadék bőven lepje el. A bepácolt szeleteket sütés előtt lecsepegtetjük, papírtörülővel leszárítjuk és vajon, serpenyőben körbesütjük. Tepsibe terítjük, nyakon öntjük a vajjal, amiben sült, meglocsoljuk még 1 dl konyakkal, sajtszeletekkel beborítjuk (jó vastag szeletekkel, ne sajnáljuk). Durvára vágott díóval megszórjuk és pirulásig sütjük. Krumplipürével és párolt sárgarépa zöldborsóval tálaljuk.

Dent East®

Belvárosi fogászati röntgen centrumába
sürgősen keres munkatársakat

Fogászati asszisztensi munkakörökbe

**Szakképzett fogászati
röntgenasszisztens**

Elvárás:

- digitális röntgenteknika ismerete,
- szakmai, gyakorlati tapasztalat,
- számítástechnikai ismeretek,
- empátikus kommunikációs készség,
- angol nyelv tudás (középszint),
- megbízhatóság és lojalitás.

Képzettség:

- fogászati asszisztensi oklevél,
- alkalmassági igazolvány,
- emelt szintű sugárvédelmi oklevél.

**Fogászati asszisztens,
recepciósmunkakörbe**

Elvárás:

- képesség önálló, magas szintű munkavégzésre,
- pozitív kisugárzás,
- szolgáltatás centrikus kommunikáció,
- magas szintű felhasználói számítástechnikai ismeretek,
- ügyviteli rendszer használata,
- angol nyelvtudás,
- megbízhatóság és lojalitás.

Képzettség:

- fogászati asszisztens,
- felsőfokú ügyviteli, számviteli képzettség.

Versenyképes bérezés és juttatási csomag.

Tervezhető munkakezdés: 2016. december.

Munkavégzés helye: Budapest, V. kerület, Erzsébet híd pesti hídfőjénél.

Munkaidő: munkanapokon, 8.30–14.30 vagy 14–19 h között.

Jelentkezés: mail@dent-east.com címen fényképes szakmai önéletrajz beküldésével.

DOMEX
SZÖNYEGÁRUHÁZAK

ÓRIÁSI NYITÁSI AKCIÓ
1500 m²-en, Róbert Károly körúton

-50% KEDVEZTMÉNY 10 és 12 mm vastag laminált padlóra

-50% KEDVEZTMÉNY vastag, süppedős szőnyegpadlóra

-40% KEDVEZTMÉNY kézi tűzésű, extra vastag szőnyegek

www.domexszonyeg.hu
1134 Budapest, Róbert Károly krt. 57.
+36/30 32 12345

-5% További
KEDVEZTMÉNY
minden termékre
a kupon bemutatójának!

Boldog új esztendőt kíván a **HÍRNÖK**

JANUÁR



1	vasárnap	Újév, Fruzsina
2	hétfő	Ábel
3	kedd	Genovéva, Benjámin
4	szerda	Titusz, Leona
5	csütörtök	Simon
6	péntek	Boldizsár
7	szombat	Attila, Ramóna
8	vasárnap	Gyöngyvér, Keve
9	hétfő	Marcell
10	kedd	Melánia
11	szerda	Ágota
12	csütörtök	Ernő, Tatjana
13	péntek	Veronika
14	szombat	Bódog
15	vasárnap	Lóránt, Loránd
16	hétfő	Gusztáv
17	kedd	Antal, Antónia
18	szerda	Piroska
19	csütörtök	Sára, Márió
20	péntek	Fábián, Sebestyén
21	szombat	Ágnes
22	vasárnap	Vince, Artúr
23	hétfő	Zelma, Rajmund
24	kedd	Timót, Xénia
25	szerda	Pál
26	csütörtök	Vanda, Paula
27	péntek	Angelika
28	szombat	Károly, Karola
29	vasárnap	Adél
30	hétfő	Martina, Gerda
31	kedd	Marcella

FEBRUÁR



1	szerda	Ignác, Brigitta
2	csütörtök	Karolina, Aida
3	péntek	Balázs, Oszkár
4	szombat	Ráhel, Csenge
5	vasárnap	Ágota, Ingrid
6	hétfő	Dorottya, Dóra
7	kedd	Tódor, Rómeó
8	szerda	Aranka, Jeromos
9	csütörtök	Abigél, Alex
10	péntek	Elvira
11	szombat	Bertold, Marietta
12	vasárnap	Lídia, Livia
13	hétfő	Ella, Linda
14	kedd	Bálint, Valentin
15	szerda	Kolos, Georgina
16	csütörtök	Julianna, Lilla
17	péntek	Donát
18	szombat	Bernadett, Konrád
19	vasárnap	Zsuzsanna, Eliza
20	hétfő	Aladár, Álmos
21	kedd	Eleonóra
22	szerda	Gerzson
23	csütörtök	Alfréd, Mirtill
24	péntek	Mátyás,
25	szombat	Géza, Cézár
26	vasárnap	Edina
27	hétfő	Ákos, Bátor
28	kedd	Elemér

MÁRCIUS



1	szerda	Albin, Lea
2	csütörtök	Lujza, Henriett
3	péntek	Kornélia, Frigyes
4	szombat	Kázmér, Lúcius
5	vasárnap	Adorján, Adrián
6	hétfő	Leonóra, Inez
7	kedd	Tamás
8	szerda	Zoltán
9	csütörtök	Franciska, Fanni
10	péntek	Ildikó, Emil
11	szombat	Szilárd, Konstantin
12	vasárnap	Gergely, Maximilián
13	hétfő	Krisztián, Ajtony
14	kedd	Matild, Paulina
15	szerda	Nemzeti ünnep, Kristóf
16	csütörtök	Henrietta, Herbert
17	péntek	Gertrúd, Patrik
18	szombat	Sándor, Ede
19	vasárnap	József, Bánk
20	hétfő	Klaudia, Hubert
21	kedd	Benedek, Bence
22	szerda	Beáta, Izolda
23	csütörtök	Emőke
24	péntek	Gábor, Karinaa
25	szombat	Irén, Írisz
26	vasárnap	Emánuel
27	hétfő	Hajnalka, Lídia
28	kedd	Gedeon, Johanna
29	szerda	Auguszt
30	csütörtök	Zalán
31	péntek	Árpád

JÚLIUS



1	szombat	Tihamér, Annamária
2	vasárnap	Ottó
3	hétfő	Kornél, Soma
4	kedd	Ulrik
5	szerda	Emese, Sarolta
6	csütörtök	Csaba
7	péntek	Apollónia, Cirill
8	szombat	Ellák
9	vasárnap	Lukrécia
10	hétfő	Amália
11	kedd	Nóra, Lili
12	szerda	Izabella, Dalma
13	csütörtök	Jenő
14	péntek	Örs, Stella
15	szombat	Henrik, Roland
16	vasárnap	Valter
17	hétfő	Endre, Elek, Lotti
18	kedd	Frigyes
19	szerda	Emília
20	csütörtök	Illés, Margaréta
21	péntek	Dániel, Daniella, Léna
22	szombat	Magdolna
23	vasárnap	Lenke, Brigitta
24	hétfő	Kinga, Kincsó
25	kedd	Kristóf, Jakab
26	szerda	Anna, Anikó
27	csütörtök	Olga, Liliána
28	péntek	Szabolcs, Adina, Ince
29	szombat	Márta, Flóra
30	vasárnap	Judit, Xénia
31	hétfő	Oszkár, Ignác

AUGUSZTUS



1	kedd	Boglárka, Alfonz
2	szerda	Lehel, Özséb
3	csütörtök	Hermína, Lídia, Tea
4	péntek	Domonkos, Dominik
5	szombat	Krisztina, Dominika
6	vasárnap	Berta, Bettina
7	hétfő	Ibolya
8	kedd	László, Eszmeralda
9	szerda	Emőd
10	csütörtök	Lőrinc, Csilla
11	péntek	Zsuzsanna, Tiborc
12	szombat	Klára, Diána
13	vasárnap	Ipoly, Vitália
14	hétfő	Marcell, Özséb
15	kedd	Mária
16	szerda	Ábrahám, Rókus
17	csütörtök	Jácint, Réka
18	péntek	Ilona
19	szombat	Huba, Emília
20	vasárnap	Alkotmány ünn., István, Vajk
21	hétfő	Sámuel, Hajna
22	kedd	Menyhért, Mirjam
23	szerda	Bence, Fülöp
24	csütörtök	Bertalan, Alíz
25	péntek	Lajos, Patrícia
26	szombat	Izsó, Natália
27	vasárnap	Gáspár, Cézár
28	hétfő	Ágoston, Mózes
29	kedd	Beatrix, Erna
30	szerda	Rózsa, Félix
31	csütörtök	Erika, Bella

SZEPTEMBER



1	péntek	Egyed, Egon
2	szombat	Rebeka, Dorina
3	vasárnap	Hilda
4	hétfő	Rozália, Ida
5	kedd	Viktor, Lőrinc
6	szerda	Zakariás
7	csütörtök	Regina
8	péntek	Mária, Adrienn
9	szombat	Ádám
10	vasárnap	Nikolett, Hunor
11	hétfő	Teodóra, Igor
12	kedd	Mária
13	szerda	Kornél, Ludovika
14	csütörtök	Szeréna, Roxána
15	péntek	Enikő, Melitta
16	szombat	Edit, Ciprián
17	vasárnap	Zsófia
18	hétfő	Diána
19	kedd	Vilhelmina, Vilma
20	szerda	Friderika
21	csütörtök	Máté, Mirella
22	péntek	Móric
23	szombat	Tekla, Líviusz
24	vasárnap	Gellért, Mercédesz
25	hétfő	Eufrozina, Kende
26	kedd	Jusztina
27	szerda	Adalbert
28	csütörtök	Vencel
29	péntek	Mihály
30	szombat	Jeromos

és a XIII. Kerületi Önkormányzat



2017

ÁPRILIS



1	szombat	Hugó
2	vasárnap	Áron, Ferenc
3	hétfő	Buda, Richárd
4	kedd	Izidor
5	szerda	Vince
6	csütörtök	Vilmos, Bíborka
7	péntek	Herman
8	szombat	Dénes
9	vasárnap	Erhard
10	hétfő	Zsolt
11	kedd	Leó, Szaniszló
12	szerda	Gyula
13	csütörtök	Ida
14	péntek	Tibor
15	szombat	Anasztázia, Tas
16	vasárnap	Húsvét, Csongor
17	hétfő	Húsvét, Rudolf
18	kedd	Andrea, Ilma
19	szerda	Emma
20	csütörtök	Tivadar
21	péntek	Konrád
22	szombat	Csilla, Noémi
23	vasárnap	Béla
24	hétfő	György
25	kedd	Márk, Ányos
26	szerda	Ervin, Aida
27	csütörtök	Zita, Mariann
28	péntek	Valéria
29	szombat	Péter
30	vasárnap	Katalin, Kitti, Kata

MÁJUS



1	hétfő	Munka ünn., Fülöp, Jakab, Maja
2	kedd	Zsigmond, Atanáz
3	szerda	Tímea, Irma
4	csütörtök	Mónika, Flórián
5	péntek	Györgyi, Gotthárd
6	szombat	Ivett, Frida
7	vasárnap	Gizella, Gusztáv
8	hétfő	Mihály, Győző
9	kedd	Gergely, Alberta
10	szerda	Ármin, Pálma
11	csütörtök	Ferenc, Fábusz
12	péntek	Pongrácz
13	szombat	Szervác, Imola
14	vasárnap	Bonifác, Gyöngyi
15	hétfő	Zsófia, Szonja
16	kedd	Botond, Mózes
17	szerda	Paszka, Dittmar
18	csütörtök	Erik, Alexandra
19	péntek	Ivó, Milán
20	szombat	Bernát, Felícia
21	vasárnap	Konstantin
22	hétfő	Júlia, Rita
23	kedd	Dezső, Renáta
24	szerda	Eszter, Eliza
25	csütörtök	Orbán
26	péntek	Fülöp, Evelin
27	szombat	Hella, Pelbárt
28	vasárnap	Emil, Csanád
29	hétfő	Magdolna, Ervin
30	kedd	Janka, Zsanett
31	szerda	Angéla, Petronella

JÚNIUS



1	csütörtök	Tünde, Paulina
2	péntek	Kármén, Anita
3	szombat	Klotild
4	vasárnap	Pünkösöd, Bulcsú, Kerény
5	hétfő	Pünkösöd, Fatime, Reginald
6	kedd	Norbert, Cintia
7	szerda	Róbert
8	csütörtök	Medárd, Helga
9	péntek	Félix, Annamária
10	szombat	Margit, Gréta
11	vasárnap	Barnabás
12	hétfő	Villő, Orfeusz
13	kedd	Antal, Anett
14	szerda	Vazul
15	csütörtök	Jolán, Vid
16	péntek	Jusztin
17	szombat	Laura, Alida
18	vasárnap	Arnold, Levente
19	hétfő	Gyárfás
20	kedd	Rafael
21	szerda	Alajos, Leila
22	csütörtök	Paulina
23	péntek	Zoltán
24	szombat	Iván
25	vasárnap	Vilmos
26	hétfő	János, Pál
27	kedd	László
28	szerda	Levente, Irén
29	csütörtök	Péter, Pál
30	péntek	Pál

OKTÓBER



1	vasárnap	Malvin
2	hétfő	Petra
3	kedd	Helga
4	szerda	Ferenc
5	csütörtök	Aurél
6	péntek	Brúnó, Renáta
7	szombat	Amália
8	vasárnap	Koppány, Etelka
9	hétfő	Dénes, Lora
10	kedd	Gedeon, Bendegúz
11	szerda	Brigitta, Gitta
12	csütörtök	Miksa, Rezső
13	péntek	Kálmán, Ede
14	szombat	Helén, Livia
15	vasárnap	Teréz
16	hétfő	Gál
17	kedd	Hedvig, Rudolf
18	szerda	Lukács, Ambrus
19	csütörtök	Nándor, Ferdinánd
20	péntek	Vendel
21	szombat	Orsolya, Klementína
22	vasárnap	Előd, Korinna
23	hétfő	Köztársaság ünn., Gyöngyi
24	kedd	Salamon, Herold
25	szerda	Blanka, Bianka
26	csütörtök	Dömötör, Albin, Medox
27	péntek	Szabina, Antonietta
28	szombat	Simon, Szimonetta
29	vasárnap	Nárcisz
30	hétfő	Alfonz, Stefánia
31	kedd	Farkas, Cseke

NOVEMBER



1	szerda	Mindenszentek, Marianna
2	csütörtök	Achilles, Tóbiás
3	péntek	Győző, Bálint
4	szombat	Károly
5	vasárnap	Imre
6	hétfő	Lénárd
7	kedd	Rezső, Csenger
8	szerda	Zsombor, Gotfrid
9	csütörtök	Tivadar
10	péntek	Réka, Virgínia
11	szombat	Márton, Nimród
12	vasárnap	Jónás, Renátó
13	hétfő	Szilvia, Szaniszló
14	kedd	Alíz, Szidónia
15	szerda	Albert, Lipót
16	csütörtök	Ödön, Edmund
17	péntek	Hortenzia, Gergő
18	szombat	Jenő
19	vasárnap	Erzsébet, Zsóka, Liza
20	hétfő	Jolán, Bódog
21	kedd	Olivér
22	szerda	Cecília, Filemon
23	csütörtök	Kelemen, Klementina
24	péntek	Emma, Virág
25	szombat	Katalin, Liza
26	vasárnap	Virág, Lénárd
27	hétfő	Virgil, Virgínia
28	kedd	Stefánia
29	szerda	Takony, Ilma
30	csütörtök	András, Andor

DECEMBER



1	péntek	Elza, Natália
2	szombat	Melinda, Vivien
3	vasárnap	Ferenc, Olívia
4	hétfő	Borbála, Barbara
5	kedd	Vilma, Sebő
6	szerda	Miklós, Csinszka
7	csütörtök	Ambrus, Ambrózia
8	péntek	Mária, Emőke
9	szombat	Natália, Valéria
10	vasárnap	Judit, Livia
11	hétfő	Árpád
12	kedd	Gabriella, Franciska
13	szerda	Luca, Otília
14	csütörtök	Szilárda
15	péntek	Valér, Detre
16	szombat	Etelka, Aletta
17	vasárnap	Lázár, Olimpia
18	hétfő	Auguszt, Töhötöm
19	kedd	Viola, Anasztáz
20	szerda	Teofil
21	csütörtök	Tamás
22	péntek	Zénó, Flórián
23	szombat	Viktória
24	vasárnap	Ádám, Éva
25	hétfő	Karácsony, Eugénia
26	kedd	Karácsony, István
27	szerda	János, Teodor
28	csütörtök	Kamilla
29	péntek	Tamás, Tamara
30	szombat	Dávid, Hunor
31	vasárnap	Szilveszter, Donáta



Meglepetés Az ajándékozás öröme Köszöntés énekszóval



Az önkormányzat jóvoltából a Mikulás és krampuszaik a Prevenációs Központ munkatársainak segítségével szinte a kerület valamennyi forgalmas csomópontját és sétányát felkeresték december 5-én. Mindenütt mosolyt csaltak a megszólított gyermekek és szüleik arcára. A kerületi intézményekben énekszóval és csengettyűkkel köszöntötték a gyermekeket, és az idősök sem maradtak ki az ajándékozás örömeiből.



„A csend hangja”

AURIS
Hallásközpont

Azt csicseregik
a madarak...

...hogy hallássérülése nem akadályozhatja meg abban, hogy élvezze a természet legkedvesebb hangjait.

Kérjen időpontot most az ingyenes hallásvizsgálatra és tanácsadásra!

Auris – a barátságos hallásközpont
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.
www.aurishallaskozpont.hu, Tel.: +36 (30) 925-9689;
info@aurishallaskozpont.hu +36 (1) 798-9999.

Meghitt ünneplés Látássérültek lehetőségei

A fények helyett szeretet

Nemrégiben két fontos szakmai összejövetelt is rendezett a Vakok és Gyengénlátók Közép-magyarországi Regionális Egyesülete (VGYPE). A látássérült szülők és a látássérült gyereket nevelő családok támogatása érdekében a korai fejlesztéssel és a koragyermekkori beavatkozással foglalkozó szakemberek szakmaközi fórumát tartották meg november 17-én kerületünkben, a Prevenációs Központban. November 30-án pedig ugyanebben a témában szerveztek konferenciát a vakok Ajtói Dürer sori iskolájában. Ezek kapcsán a látássérültek lehetőségeiről és a közelgő ünnepek megéléséről beszélgettünk Fodor Ágnessel, a VGYPE elnökével.

Azt gondolnánk, a koraszülöttek egy részénél jelentkező látóhártya-elváltozás, az úgynevezett ROP idejekorán történő felismerése és a látást megmentő, időben elvégzett lézeres kezelés bevezetése számottevően csökkentette a látássérült kisgyerekek számát. Mint a szakember elmondta, a tudomány ma már egyre kisebb súlyú újszülöttek életét képes megmenteni. Azonban ezeknél a babáknál fennáll a veszély, hogy nem fognak jól látni, esetleg halmozottan fogyatékosok lesznek, és komplex fejlesztést igényelnek. A problémát az elnök főleg abban látja, hogy a korai fejlesztés ezzel nem tud lépést tartani, és az ágazatok közötti együttműködés nem zökkenőmentes.

A kicsik látásproblémája nem egyszer rejtve marad: a védőnők egy része a szülőktől tájékozódik a gyerek viselkedését illetően, a szülők viszont nem mindig veszik észre, hogy a csemetéjük például nem nyúl a tárgyak után vagy nem fókuszál. A rossz látás következményeként késhet a mozgás- és beszédfejlődés is. Ezért nagyon fontos idejében kezdeni a fejlesztést. Ma már a minimális látásmaradványt is lehet fejleszteni. Teljes vakság esetén pedig a többi szerv fejlesztése elengedhetetlen.

A kicsi látásával kapcsolatos legcsekélyebb gyanú esetén a szemészorvosi vizsgálat mellett funkcionális látásvizsgálat is szükséges. Ezt a vakok óvodájában működő Országos Látásvizsgáló Központban



gyógypedagógus végzi, aki a látásteljesítményt méri fel. A központban 1980 óta korai fejlesztés is folyik: jelenleg több mint hetven gyerek jár ide.

Nem csupán a látássérült gyerek megfelelő kezelése és fejlesztése jelenthet gondot az érintett családoknak. A gyengén látó vagy vak fiatalok nagy dilemmája, hogy merjenek-e gyermeket vállalni: el tudják-e majd megfelelően látni, az utcán és a játszótéren pedig megóvni a veszélyektől. Teljesen egyedül kell-e megbirkóznuk ezekkel a gondokkal, vagy a családtagokon kívül remélhetnek-e bármilyen segítséget például az államtól? A fejlett nyugati országokban egészséges szülők és gyerekek esetén is bevett megoldás a bábiszitter. Nálunk azonban ez egyrészt nem „divat”, másrészt egy látássérült család aligha engedheti meg magának.

Fodor Ágnes hangsúlyozza: személyiségtől függ, hogy ki hogyan éli meg speciális helyzetét. Mindenesetre a látássérülteknek is joguk van ahhoz, hogy gyereket vállaljanak. Azt mondja, sokféle segítség érhető el, de nem megfelelő óraszámban. A Vakok Állami Intézetének Rehabilitációs Centrumában indult olyan ingyenes tanfolyam, amelyen az érintett látássérültek megtanulhatták a pelenkázás fortélyait.

A picik ellátását segítik a ma már elérhető olyan technikai eszközök,

mint a beszélő mérleg, a beszélő lázmérő vagy a színelismerő. Amikor óvodás lesz a gyerek, kialakítható a mód, ahogy eljutnak az óvodáig. A kicsik meglepően jól alkalmazkodnak ahhoz, hogy a szülő nem lát. Segítség kérhető a családsegítő, illetve a házi gondozási központoktól, de ezt természetesen a szülőknek kell jeleznie. A VGYPE pedig, felmérve az igényeket, tíz bábiszittert képzett ki, és 2017-ben elindítja a speciális bábiszitter-szolgáltatást.

Külföldön a civilek igen aktívak, és az egyházi és állami szervezetek is komoly szerepet vállalnak. Az állam nálunk abban tudna segíteni, ha több forrást biztosítana a feladatok megoldásához.

Hogy a látássérültek számára mit jelent egy olyan ünnep, amelyhez fények és csillogás is kapcsolódik? A VGYPE elnöke azt mondja: ezek mellett a fahéj vagy a méz finom illata, a sok tapogatható tárgy és nem utolsósorban a karácsonyi énekek és dalok teszik széppé a közelgő ünnepeket. A gyengén látók többszörösen tudnak örülni az olyan ajándéknak, amit nem lehet becsomagolni, csak ott van a levegőben, ez pedig nem más, mint a szeretet. A látássérült gyerekek bevonhatók a mézeskalács vagy a gyertyakészítésbe, a karácsonyfa díszítésébe. Így a rossz látó gyerekek számára is élményekben gazdag lesz az ünnep.

■ CSOP VERONIKA

Karácsonyi bábszínház

A rákbetegséggel küzdő és a súlyos betegségekből már szerencsésen kigyógyult gyerekekkel telt meg a Fővárosi Bábszínház nézőtere december 5-én délelőtt.

Az Egészségőr Alapítvány és a Magyar Rákellenes Liga a közelgő karácsony alkalmából a Boribon és Annipanni című bábjátékkal kedveskedett a kicsinyeknek.

Először dr. Bittner Nóra, a Magyar Rákellenes Liga elnöke és Földi Katalin, az Egészségőr Alapítvány elnöke köszöntötte a gyerekeket és szülőiket, majd Marék Veronika mesehősei elevenedtek meg a bábszínház színpadán. A mackó és a kislány történeteinek kicsik és nagyok egyaránt jól szórakoztak. A zenés bábelőadásban a Boribon muzikál című Fonogram díjas lemez legnépszerűbb dalai is elhangzottak.

Az előadás után a szervezők „szeretet-vendéglátással” várták a meghívott gyerekeket.

■ (cs)

Töviről Hegyre Arcok a kerületből / **Pető Péter**

A Népszabadság vándorai

Állandó szerzőnk sorozatában olyan emberek szólnak meg, akiknek élete vagy munkássága — esetleg mindkettő — elválaszthatatlan a kerülettől. Mostani vendégünk Pető Péter, az október 8-án „felfüggesztett” Népszabadság harminckét esztendőös főszerkesztő-helyettese, aki a Heves megyei Hatvanból származik ugyan, de azóta, hogy a Radnóti Miklós utcába költözött, ugyanolyan életformájává vált az Újlipótváros, akár az újságírás. Szombatonként Pozsonyi úti törzshelyén olvasgatta kedvenc lapját, erről a szokásáról azonban le kellett tennie. Stammgast persze maradhat, de az orgánium, amelyhez szorosan kötődött — és amelynél e sorok írójával együtt dolgozott —, fájdalom, nincs már...

– Szeretsz sétálni?
– Nagyon.
– Nem akarom elviccelni a dolgot, de most aztán van idő rá...

– Akkor is sokat mászkáltam a Pozsonyi út környékén, amikor volt még Népszabadság.

– Persze, ballagtál a Radnóti tizenöt felé.

– Először is, a szerkesztőségből nem gyalog mentem haza; ahhoz a Bécsi út, illetve a Corvin-negyed túl messze van. Másodszor, és ez a lényeg, azért kóboroltam Újlipótvárosban, mert – mi tagadás – beleszerettem.

– Első látásra?

– Nem mondhatnám. Azután, hogy felkerültem Budapestre, eleinte – ha csak tehettem – rohantam vissza szülővárosomba, Hatvanba. Aztán hirtelen lélekben is kételtű lettem. Ráeszméltem, hogy az Újlipótvárosnak is kisvárosias jellege van. Némiképp szélsőségesen fogalmazva, a kávéházat nyilván nem lehet összekeverni a tanyavilággal, ám a közösséget illetően, igenis, létezik hasonlóság.

– Úgy érzed, az embereknek itt van közükhöz egymáshoz?

– Hogy a helyhez van közük, az biztos, és ez már kiindulópont az együvé tartozáshoz. Noha csak 2010 óta lakom erre felé, azaz lehet mondani, még csupán belecsöppentem a hangulatba, máris a meg-

győződésemmé vált: Budapest tizenharmadik kerületének e része külön világ.

– Lehet, hogy más környék is ennyire megragad, ha arra vet a sors...

– Biztosan nem. Budának például gyönyörű területei vannak, de most már nem költöznék azok egyikére sem. Pedig túlzással sem állíthatom, hogy tudatosan választottam a Radnóti Miklós utcát: annak idején az édesanyám és az öcsém nézte ki nekem a lakást.

– Abból a szempontból nem csodálom az akklimatizálódást, hogy a Népszabadságba is gyorsan beilleszkedtél.

– Nem akarom én erőltetni a párhuzamot, de azt hiszem, az Újlipótváros és az újság között van – vagy most már sajnos csak volt – átjárás. Ezért tudtam viszonylag hamar idomulni mindkettőhöz. A lapnál 2008-ban alkalmaztak gyakornokként, és hét évvel később ki-neveztek főszerkesztő-helyettesnek. Hozzáteszem: bár volnék most is gyakornok, és lenne még Népszabadság...

– Megroppantott a bezárás?

– Érzelmileg és idegileg is erősen megviselt. Egyrészt, mert felnőtt életem minden napját ugyanannál az újságnál töltöttem. Másrészt, mert a lap hiánya pótolhatatlan, és korántsem csak a számomra. A Népszabadság nem csupán a



Ráeszméltem, hogy az Újlipótvárosnak is kisvárosias jellege van

magyar sajtó, hanem a hazai kultúra és demokrácia megkerülhetetlen intézménye volt. Annál nagyobb bűn, hogy – a kiiktatáson túl – a világhálón elérhetetlenné tették a korábbi cikkeit. Ez megbocsáthatatlan merénylet a magyar közműveltség ellen.

– Csak nem politikai szándékot sejtessz a roló lehúzásá mögött?

– Minőségbiztosítási okokkal aligha magyarázható a manőver. Az egészet örült ötletnek tartom, de a legkevésbé azt tudom felfogni, hogy – mondjuk így – kollégák asz-szisztáltak a történetekhez.

– Mit olvasol most modern Pozsonyi úti törzshelyeden, a My Green Cupban?

– A Népszabadságot nem lapozhatom, így leginkább könyveket böngészek. Órákon át képes vagyok egy helyben ülni, miközben boldog békeidők boldogtalan hír-

lapíroít idézem. Aztán a víkendeken pendlizek a Kiskakukk és a Vén Duna Étterem, valamint a Pozsonyi kisvendéglő között.

– Na, most aligha hullanak patakokban a könnyek a mostoha helyzeted miatt...

– A hét végi vendéglőbe járás csak annyit tesz: hatvani lakótelepi bumlizóból pesti ember lettem. Egyébként meg nincs miért irigyelni, hiszen külön lelki teher a számomra, hogy az újság vezetőinek egyike voltam, amikor a lap megszűnt. Azzal együtt több tonnás súly ez, hogy esélyem sem lehetett megakadályozni bármit is.

– Lesz még egyszer Népszabadság?

– Szerintem nem.

– S újságíró maradsz?

– Azt tervezem.

– Beállsz a sorba?

– Arra átvitt értelemben képtelen vagyok. Olyan sorban állok szí-

vesen, amely a Láng Tékától kigyó-zott a Pozsonyi úton 2015 decemberében, amikor Esterházy Péter dedikált.

– Szóban újra és újra visszatérsz a Pozsonyira.

– Nem csak szóban. Rendre erre járok, sőt úgy tekintek a Jászai Mari tértől induló útra, mint a környék főutcájára. Még akkor is innen – és nem a körútról – futok fel a hídra, ha a Margitszigetre megyek kocogni.

– Nem olyan régen még a sziget is a tizenharmadik kerülethez tartozott...

– Kétségtelenül. De nem szeretnék kínzó légkörben búcsúzni, így hát hangot adok annak a reményemnek, hogy a Pozsonyi út tizenharmadik kerületi marad, és nem is zárják be.

■ **HEGYI IVÁN**

FOGÁSZAT

A Visegrádi utcai fogászat megbecsült, tapasztalt fogorvosai új helyen, a XIII. kerület Hegedűs Gyula u. 91-ben rendelnek.

Minden beavatkozás altatásban is. Egészségpénztárakkal szerződött rendelő!

A legmodernebb felszereltség, fogszabályozás gyerekeknek és felnőtteknek, szájsebészeti műtétek és fogbeültetés, mozgó fogsor rögzítése, lézeres beavatkozások fogíny-sorvadás kezelésére is, esztétikus tömések és fogpótlások, száj körüli ráncok feltöltése.

Telefon: 801-2848

Vezető főorvos: **dr. Balogh István**
Orvosok:

dr. Szóts Edit: 06 (20) 310-8964
dr. Sigmund Péter: 06 (30) 388-6650
dr. Tóth Éva

Ha okostelefonjával beolvassa a mellékelt ábrát (QR-kódot), megtekintheti Hegyi Iván Faragó Judittal készített, december 7-i tévéinterjúját. A QR-kód-olvasó ingyenesen letölthető a Play Áruházból (Android), illetve az App Store-ból (iOS).





Trió Albatros Visszaemlékezés Bartha Gáborral

50 éve pályán a szórakoztató iparban

Az 1960-as években a vendéglátóhelyek zömében öt órától szólt az élő zene; szalonzene vagy könnyű tánczene.

– AFeneketlen-tónál, a Tavi Róza bárban egy duóban játszottam, nyomtam a dobosok nehéz kenyerét, míg a zongorista társamat le nem ütötték. A felesége mellett talált egy lányt, és ez lett a veszte – hiába, a nők mindig bajt csinálnak – kezdte tréfásan a visszaemlékezést Bartha Gábor, a Trió Albatros dobosa Váci útra néző lakásában.

– Első szerelemi csalódásom után édesanyám bölcsen vigasztalt: a szerelem olyan, mint a villamos; az egyik elmegy, jön a másik. Menjél el ma este táncolni, fiam és meglátod, megismerkedsz biztosan egy kislánnyal. Tanácsát megfogadva az Európa éttermet választottam, ami egy nagyszerű mulatóhely volt, Tabányi Mihály és kisegyüttese szórakoztatta a vendégeket.

Ótóra tea kezdődött, de előtte még körbejártam a termet, végül az asztalommal szemben ülő leánykát felkértem táncolni. Ahogyan mondják, meglátni és megszeretni egy pillanat műve. A kölcsönös bemutatkozás után táncpartnerem, Kerényi Annamária alig hagyott szóhoz jutni. Tüstént, szinte egy

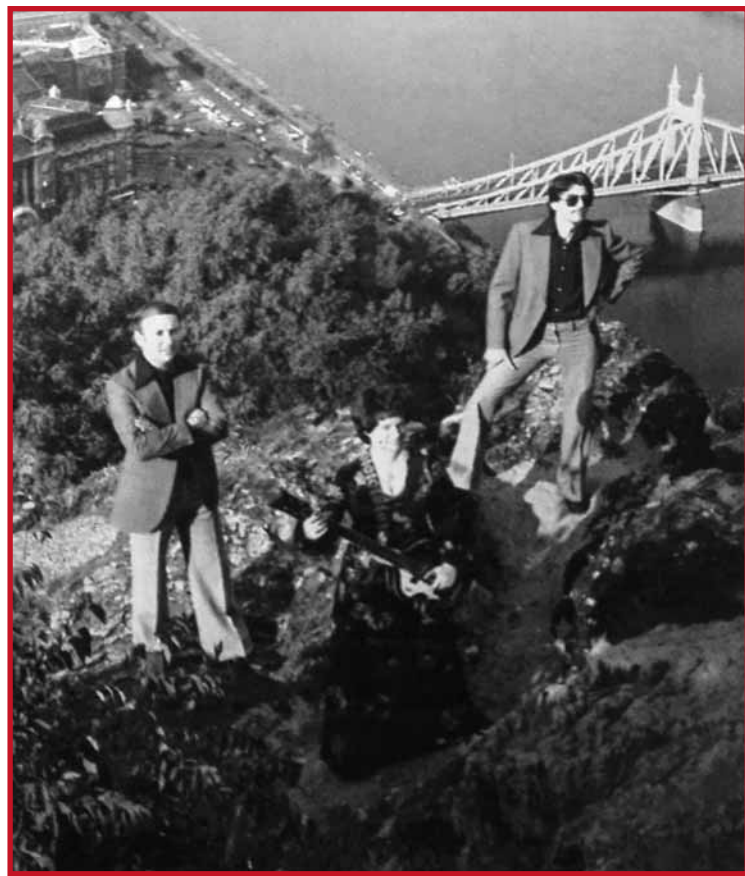
szuszra elmesélte egész zenész családjá történetét – akik bemutatásom első perceitől nagy szeretettel fogadtak. Megtudtam, ki a papája; a Bartók Béla Zeneművészeti Szakiskolának az énektan szakprofesszora és a mama a Színművészeti Főiskolán éneket és beszédtechnikát tanított, hogy ő hegedűn játszik és a Pege Aladárhoz jár basszusgitár órákra, továbbá a Hollán Ernő utcai zeneiskolában szolfézst tanul, a Sík Olgánál pedig énekelni. Jómagamról annyi szó eshetett, hogy dobolni tanulok. A zenei érdeklődésünk vagy a közös megérzésünkből bontakozó vonzalmunk tetőfokán, 1966. február 2-án megesküdünk... majd szerencsés döntésünk igazolására 2016 februárjában, nagy családi boldogságban, unitáriánus templomban megerősítettük 50 évvel korábban tett fogadalmunkat.

Egy Váci úti garzonlakásban kezdtük közös életünket, amit a feleségem nagyszülei hagytak ránk. Itt éltük szerelmes fiatalságunkat. Míg együtt zenéltünk nyaralásokkal egybekötve, gyűltek az anekdoták. Édesanyám gyakran mondta, becsüld meg magad, nagyon jó családba kerültél. Sógoromra, Kerényi Miklós Gáborra, az Operett Szín-

ház nyugalmazott igazgatójára méltán büszkék vagyunk. Apósom pedig így dicsért: „a szépségeddel kiemelted a lányomat”. Aranylakodalmunkon Dani fiunk megkérdezte: „Faterkám, hogyan lehet ötven évet kibírni?” Templomi megerősítő fogadalmam hallatán pedig annyit szólt még: Ilyet a mai faterkák már nem írnak.

Annamária elragadó nyitottsággal, továbbá zenei képzettségével esküvőnk után nem sokkal a trió vezető tagja lett. Hegedűn, basszusgitáron játszott és tiszta énekhangjával tette népszerűvé a zenekart. A három tagból álló együttesünkkel bejártuk a nagyvilágot. Jól megfizettek, de sosem akartunk külföldön maradni. Nagykovácsiban házat vettünk, innen költöztünk vissza 8 éve a kerületbe. Kalandos életünk során zenéltünk hazai bárokban, éttermekben, dolgoztunk a szállodaiparban Ausztriában, Svájcban, Norvégiában, Dániában, majd 1988-ban Göteborg volt az utolsó állomás. Közben egy fiunk és 2013-ban egy csodálatos unokánk született.

Én nyugdíjba vonultam és feleségem visszatért a polgári foglalkozásához. Németországban kottagrafikusként alkalmazták.



A bennem élő dobos végleg 2013-ban, 72 éves koromban nyugdíjazta magát. Addig a Pannónia Általános Iskolában 8 és 13 év közötti korosztályt tanítottam, 17 nővendémem volt.

Szép emlékeinkkel, szeretet családban, megértésben igyekszünk kiélvezni a nyugdíjas éveinket.

■ LENDVAI

Erasmus+ Pályázatot nyert a Pannónia

Résztvevők találkozója

A legutóbbi, 2013 és 2015 között olasz és spanyol partnerekkel lezajlott Comenius-projekt után most újabb pályázatot nyert a Pannónia Általános Iskola.

Mint Varga Márta intézményvezetőtől megtudtuk: az Erasmus+ pályázatot Iskolai, óvodai partnerségek pályázattípusban 2016 márciusában nyújtották be a Tempus Közalapítványhoz, és augusztusban kapták meg a hivatalos értesítést a pályá-

zat megnyeréséről. A pályázat címe magyar fordításban úgy hangzik: a megosztás gondoskodást jelent. Ez egy olyan módszertani program, amelyben tapasztalatok, élmények, jó gyakorlatok megosztásáról van szó.

A programban részt vevő hat ország – a fő koordinátor Finnország, valamint Spanyolország, Olaszország, Görögország, Portugália és Magyarország – szakemberei a partnerintézményekhez

való látogatásokkal, online találkozókkal és tanórai skype, illetve google kapcsolaton keresztül három tanéven át a többi ország tanügyi rendszerével, iskolai életével ismerkednek.

Minden programban a legnagyobb kihívás az első találkozó megszervezése, ez most éppen Budapesten, a Pannónia Általános Iskolában zajlott három napon át. A partnerek ekkor találkoztak először személyesen, és döntöttek el a következő lépéseket, készítették ütemtervet.

A terv szerint a program három szinten – az intézményvezetők, a tanárok, koordinátorok és a diákok szintjén – fog működni.

Elfogadták a februárban esedékes finnországi találkozó programtervezetét, megbeszélték a következő lépéseket, és ajánlódékozással, oklevelek kiosztásával zárult a találkozó hivatalos része. A délutánok különféle városnéző programokkal teltek: volt hajózás a Dunán, Margitsziget, budai várlátogatás, Parlament, Bazilika, karácsonyi vásár és Váci utca.

■ Cs. V.



FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM) Tel.: 398-6280
h., sze., p.: 14–19, k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
h., sze., cs.: 14–19, k.: 10–15, p.: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
h., sze., p.: 14–19, k.: 11–16, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fszek.hu/dagaly,
fszek1308@fszek.hu
Nyitvatartás: hétfő, szerda, péntek: 12–19, kedd, csütörtök: 9–16, szombat: 9–14 óráig.

PROGRAMAJÁNLÓ:
Hogy ezek a fiatalok miket tudnak?! – Egyéni okostelefon-használati foglalkozások hétfőnként 16.30–18.00 óráig, előzetes telefonos bejelentkezés alapján
Nyitott Iroda – Szekenneljen, nyomtasson, fénymásoljon, lamináljon, spirálozzon – készítse el dokumentumait számítógépeinken vagy saját mobil eszközén!

KÖNYVAJÁNLÓ:
Fábián Janka: Az utolsó boszorkány lánya (Libri, 2016.)
Lackfi János: Szerelmi nyomozás (Scolar, 2016.)
Murakami Haruki: Sötétedés után
Joanne Kathleen Rowling: Harry Potter és az elátkozott gyermek (Animus, 2016.)
Ugron Zsolna: Hollóasszony (Libri, 2016.)

Láng Művelődési Központ
1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308. www.lmk.hu
e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

SAKKVERSENY 18., vasárnap 8.00–16.00
Budapesti Csapatbajnokság II. osztály Bilek István csoport. A. Láng MKKE–Sense II.

ZENÉS-TÁNCOS RENDEZVÉNY 20., kedd 15.00–19.00
A Nostalgia Nyugdíjas Klub rendezésében. Belépődíj: 600 Ft.

KARÁCSONYI BÁL ÉLŐ ZENÉVEL 25., vasárnap 17.00–22.00
A TE+ÉN táncest keretében. Játsszik a Láng zenekar.
Belépődíj: 1000 Ft.

SZILVESZTERI BÁL ÉLŐ ZENÉVEL
31., szombat 20.00–5.00
Játsszik a Láng zenekar. Belépődíj: 5000 Ft.
Jegyelővétel a TE+ÉN táncestek ideje alatt.

KELEMES KARÁCSONYI ÜNNEPEKET, ÉS BOLDOG ÚJ ESZTENDŐT KÍVÁUNK MINDEN KEDVES LÁTOGATÓNKNAK!

Rendezvények

- december 16. 19.00 **Pénte** **K13** **Z13** Adventi koncert a Liszt Ferenc Kamarazenekar közreműködésével
Helyszín: AJAMK
- december 20. 13.30 Nyugdíjas filmklub – André Rieu koncertje a Royal Albert Hall-ban
Helyszín: AJAMK
- január 4. 18.00 Civil Kerekasztal – civil szervezetek képviselőinek összefüvetele
Helyszín: AJAMK
- január 6. 18.30 **Pénte** **K13** MYDROS Görög Táncház
Helyszín: AJAMK
- január 10. 13.30 Nyugdíjas filmklub – Görögbe fogadva
Helyszín: AJAMK
- január 13. 19.00 **Pénte** **K13** Tari Annamária előadása: Generációk online-offline
Helyszín: AJAMK



Kiállítások

2016. december 13. – 2017. január 20. „XIII. kerületi kortárs építészet az elmúlt évtizedben” – építészeti kiállítás
Helyszín: Városház Galéria
- január 11. – február 3. Faber-Kovács Krisztián kiállítása
Helyszín: AJAMK
- január 12. – február 6. Károlyi Ernő emlékkiállítása
Helyszín: RaM

Családi és gyerekprogramok

- december 17. 16.00 Karácsonyvárás
Helyszín: AGYIH
- december 18. 11.00 Karácsony gyertyácskái
Helyszín: AJAMK
- december 21. 10.00, 14.00 Az elvarázsolt mesék
Helyszín: AJAMK
- január 4. 10.00 Vásári komédia
Helyszín: AJAMK
- január 8. 11.00 Grimm: Holle anyó
Helyszín: AJAMK
- január 11. 10.00, 14.00 Jegesmaci barátai az Ametiszt bábszínház előadása
Helyszín: AGYIH
- január 15. 11.00
- január 15. 10.30



www.skult13.hu

Z13 KONCERTEK **Pénte** **K13** Adventi koncert
a **LISZT FERENC KAMARAZENEKAR** közreműködésével



2016. december 16., péntek 19.00
AJAMK

GYERE KISLÁNY, GYERE RETRO KLUB
havonta kétszer szombaton
18-22-ig
ének • tánc • ismerkedés • meglepetések



Klub hozzájárulás alkalmanként: 1000 Ft
Klubbtagi díj: 600 Ft
Érdeklődni: 06 20 50-236-50

Aggteleki József Attila Művelődési Központ
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Tel: +36 1 320 3842, +36 1 320 3844
E-mail: info@skult13.hu, www.skult13.hu

Karácsonyvárás a Tűzöktanyán
december 17.
16.00
Betlehemes játék, állatsimogató, kézműves



CIVIL NAP 2017. február 4., 10.00–17.00
Új helyszín: **RaM**

A műsorváltozás jogát fenntartjuk! XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!
Ingyenes programjainkon a díjtalan részvételt a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat biztosítja.
További információ: www.skult13.hu, +361 320 3842

Mozgásban a kultúra!



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁZÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSI-SZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, KÖMÜVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, ABLAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800. HALÁSZ TIBOR

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542



MEGVÉTELRE KERESK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

LAKATOSMESTER! Rácsok, kapuk, kerítések. Zárnyitás, zár-csere, lakatosmunkák. Tel.: 06-30-299-1211, www.raackeszites.hu

TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézással. Igény esetén dobozok, csomagolóanyagok. 10%-os hétfégi kedvezmény! Tel: 280-2542, 06-70-214-4235

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, ajtók, ablakok, szekrények zárcseréjét, illesztését, pántok, zsanérok cseréjét, küszöbkészítést, szigetelést. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szúnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 22 ÉVE VÁLLALOM kedvező áron ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését, **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszerezés, villanszerelés! Anyagbeszerzéssel, határidőre, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

ASZTALOSMUNKÁK vállalkozás hétvégén is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorjavítás, -gyártás, garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

FÉNYKÉPES PÓLÓK KARÁCSONYRA! Kedvenc képeit rányomtatjuk pólóra, bögrére, párnahuzatra. Tarts, ötletes ajándék. www.polonyomtatasi.eu

LAKÁSFELÚJÍTÁS, festés 300 Ft/nm-től, mázolás, fóliatakarás, színes festés, díszítés. Parkettacsiszolás, lerakás (hagyományos, laminált). Tel.: 06-20-945-5473, 06-30-499-1814

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojlerek vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, laminálparkettázás, gipszkartonos munkák, igény esetén teljes lakásfelújítás. Referenciával, garanciával, takarítással. Tel.: 06-30-391-0805

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

Közös KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 16 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipót-városi elkötelezettséggel társasházak közös képviselőjét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázatiírók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviselőtét vállalkozásunkban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

ZSAZSA GALÉRIA AZONNALI KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!
Tört-fazonarany 6500–12 000 Ft/g
Tört-fazonezüst 150–800 Ft/g
Antik bútorokat, pénzerméket, festményeket, porcelánokat, órákat, korall ékszereket, mindent, ami régi, akár teljes hagyatékok! FIGYELEM!
A mézszárga borostyánt 1000–2000 Ft/g áron vásároljuk!
Várjuk szeretettel: XIII., Hollán Ernő u. 4. Tel.: 350-4308, 06-70-884-4084 E-mail: antikicko@gmail.com

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrassy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h–sz: 10–17, cs: 10–19, p: zárva

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladás, aukció. Térítésmentes értékbérlés. Tátra Galéria. 1136 Bp., Tátra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

MINDENNEMŰ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútor, festményt, porcelánt, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronztárgyakat, képeslapot, baktárgyakat, hirtárestechnikát. Pinter Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékbérlés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

BOROSTYÁN (golyóforma előnyben), arany, ezüst és briliáns ékszerek felvásárlása a legmagasabb áron. XI., Fehérvári úti csarnok, földszint, virágsoron (porcelán, ezüst üzet). Tel.: 209-4245

Vasary János, Szőnyi István, Márfy Ödön, Scheiber Hugó, Berény Róbert, Egrý József, Kádár Béla, Batthyány Gyula, Schönberger Armand, Czigány Dezső, Perlrótt Csaba Vilmos, Ziffer Sándor FESTŐ-MŰVÉSEK ALKOTÁSAIT KERESSÜK MEGVÉTELRE KÉSZPÉNZÉRT. Nemes Galéria, 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 3. Telefon: 06-30-949-2900 nemes.gyula@nemesgaleria.hu

KASTÉLYOK berendezéséhez vásárolok bútorokat, festményeket, ezüstöket, porcelánokat, antik órákat stb., teljes hagyatékok, első vevőként, legmagasabb áron. Kiszállítás díjtalan. Tel.: 06-20-280-0151, e-mail: herendi77@gmail.com

RÉGISÉGEK, hagyatékok vétele készpénzben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyegeket, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan, hétvégén is. Kertész Izabella. Tel.: 06-30-419-2713

ARANYFELVÁSÁRLÁS A NAPI LEGMAGASABB ÁRON!
MELINDA SZAKBESZÜS! Aranyékszer: 8000/g–13 500/g, ezüstartárgyak: 300/g–1350/g. Bútor, festmény, érem, porcelán, hagyatékok vétele. 1113 Bp., Bocskai út 31.

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

EXKLÜZÍV karácsonyi aranyfelvásárlás azonnali készpénzért. Arany 10 000 Ft-tól 28 000 Ft/g. Ezüst 300 Ft-tól 2000 Ft/g-ig. Fogarany 15 000 Ft/g. Borostyán 5 000–50 000 Ft/g. Teljes hagyatékok felvásárlás. Vig Ékszerház, XIII., Szent István krt. 12. Tel. 06-20-582-1033

PERLMUTTER IZSÁK festményeit, grafikáit keresem megvételre készpénzért. Telefon: 06-70-317-4985, e-mail: perlmutterizsak@gmail.com

KÖNYV

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, DVD-t, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékokat. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

MÉRNÖK, orvos, tanár és pap könyvhagyatékát megvásároljuk. 40 év tapasztalat, korrekt vételár. Tel.: 06-30-877-1460, 787-9282

INGATLAN

LAKÁSCÉLÚ MEGOLDÁSOK az ország 2. legnagyobb bankjától. Együttműködő partnerünk a kerületi lakosság rendelkezésére áll – legyen szó vásárlásról, cseréről, korszerűsítésről, vagy a meglévő hitel kiváltásáról. Segítünk eligazodni a jogszabályok sűrűjében, gyorsan és hatékonyan megtalálni az Ön élethelyzetének leginkább megfelelő konstrukciót, sorban állás és felesleges bürokrácia nélkül. Átfogó igényfelmérés, korrekt tájékoztatás, extra kedvezmények! Tel.: 06-20-439-4505 (munkanapokon 10–20 óra között)

INGATLANIRODÁNK ELADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT keres ügyfeleink. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék 3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősének lakása eladó? Hívjon, ajánlasi jutalékot kap! www.laurusingatlan.com. Tel.: 06-20-9-600-600

OTTHON CENTRUM XIII., Marina-parton nyíló ingatlan irodánkba keresünk ingatlantanácsadót kollégákat. Tel.: 06-70-454-1301

KATONA J. u.-ban kertre néző, felújított, 1 szoba-alkóvos lakás (36 nm) eladó. Közvetítők kíméjének! Tel.: 06-70-949-4013

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatszóna Nonprofit Kft. bérbevitellel kínálja az alábbi helyiséget: **a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő** III. és IV. emeletén, a betegárróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet

EGÉSZSÉG

FOGOSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehéritő. Mozgáskorlátozottakhoz hához megyünk! Hétvégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Kristina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

MASSZŐRKÉNT várom frissítő-, relaxáló-, olajos-, thai-, talp-, svéd- és babamasszázsra a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Böhm Erika. Tel.: 06-30-680-6720

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatszóna Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

FOGSORT Karácsonyra, Újévre: 20% akció! Több évtizedes fogtechnikai tapasztalattal, akár az otthonában is. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-737-5251

PROFESSIONÁLIS ESZTÉTIKAI FOGÁSZATI KEZELÉSEK (fogköeltávolítás, fogfehérítés lézerrel és UV-lámpával) a Jászai Mari térnél. Tel.: 06-20-522-1700, www.cleardent.hu

MODERN FELSZERELTSÉGŰ FOGÁSZATI RENDELŐ az Oktogonnál (Teréz krt. 7., bejárat az utcáról.) A ma legkorszerűbb diagnosztikai felszereltség (panoráma röntgen, CT), esztétikus pótlások és tömések, fogszabályozás (láthatatlan módon is) gyerekeknek és felnőtteknek, fogbeültetés (implantológia), lézeres és szájszészeti kezelések, ráncfeltöltés. Minden beavatkozás lehet altatásban is! Egészségpénztárakkal szerződött rendelő. Hétvégén is nyitva. Tel.: 951-2145, 06-30-721-2978

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítani szeretnél, vagy keress meg a számodra legjobb nyelvtanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

NÉMETOKTATÁST vállal türelmes, diplomás magántanár nő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

ROMÁNNYELV-OKTATÁST vállalkoz minden szinten. Román–magyar, magyar–román, angol–román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

MATEK-ÉRETTSÉGI? KEZDJÜK IDŐBEN A FELKÉSZÜLÉST! Gyakorlott, fiatal, türelmes magántanár vállalkozókorpetálást 10. és 11. osztályos tanuló részére. Újlipótvárosban házhoz is megy! Tel.: 06-30-561-5715

MATEMATIKATANÍTÁS, felvételire felkészítés 4–12. évfolyamon szaktanártól, több éves gyakorlattal. Házhoz megyek. Tel.: 06-30-264-3325

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

XIII. kerületi irodaházba keresünk megbízható női takarítókat. Munkaidő 8–16 óráig és éjszaka. Erkölszi bizonyítvány szükséges. Tel.: 06-20-971-0123

XIII. kerületi éttermünkbe keressük kedves munkáját szerető, nyelvet beszélő, önállóan és csapatban is dolgozni tudó személyzetét **REGGELIZTETŐ FELSZOLGÁLÓ** munkakörbe. Elvárások: középfokú szakképesítés, hasonló területen szerzett min. 3 éves tapasztalat, pontos, tiszta, precíz, alázatos munkavégzés, megbízhatóság, önállóság, csapatszellem, vendégorientáltság, terhelhetőség, kiemelkedő kommunikációs és kapcsolatteremtő készség. Előny: idegennyelv-ismeret. Amit kínálunk: piacképes és kiszámítható fizetés, hosszú távú munkalehetőség, kellemes, családias környezet, megfelelő mennyiségű szabadidő. A fényképes önéletrajzokat várjuk e-mailben az info@premiumcafe.hu címre. Tel.: 06-70-411-7605!

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Kh. Nonprofit Kft. pályázatot hirdet **otthonápolási tevékenység keretei között fizioterápiás asszisztens** munkakör ellátására. Az állás folyamatosan betölthető. A pályázati kiírással kapcsolatos további információt nyújt Mecseké Nikolettai intézeti vezető főnővér a 06-30-753-3958-as telefonszámon.

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA 2017. JANUÁR 12-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: 2017. JANUÁR 3.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

MADÁCH SZÍNHÁZ

NE MOST, DRÁGÁM!
 NOVEMBER 11. 19.00 ÓRA
 NOVEMBER 12. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA
 DECEMBER 11. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

PÁRATLAN PÁROS
 NOVEMBER 13. 19.00 ÓRA
 DECEMBER 10. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

PÁRATLAN PÁROS 2
 NOVEMBER 13. 15.00 ÓRA
 DECEMBER 9. 19.00 ÓRA

1X3 NÉHA 4
 NOVEMBER 25. 19.00 ÓRA
 NOVEMBER 26. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA
 NOVEMBER 27. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

**A MADÁCH SZÍNHÁZ ELŐADÁSAI
 A RAM COLOSSEUM-BAN IS!**
 CÍM: 1133 BUDAPEST, KÁRPÁT UTCA 23-25.
 WWW.MADACHJEGY.HU
 WWW.MADACHSZINHAZ.HU

RaM COLOSSEUM
 A FŐVÁROSI ELŐADÓK SZÍNHÁZA

Multikupon
 az Oxygen Vital Szalontól

30 perces anti-stressz masszázs
 mindössze **1 990 Ft-ért!**

20 perces immunerősítő Bemer-
 kezelés most csak **2 990 Ft-ért!**

Az akció igénybevételéhez vágja ki, és
 mutassa fel ezt a kupont.

Címünk:
 XIII. kerület, Budapest
 Tahi u. 70/a
 Telefon:
 06 20 257 1776

KOCKALAND AZ EGÉSZ CSALÁDNAK: HANUKA CSODAORSZÁGBAN | December 27. kedd, 15:00 - 19:00

Hankái bábi hősi játékokkal, koncerttel, táncos a Hanuka körül, fánkfalással és trendi pergenéssel. Vár ránk a Hanu egyetemes koncertje, Hanuka szabadidőszoba, szellemgyógyászat, Hanuka díszítés, arcfestés, karácsonyok és Vard Tamás rajza.

**K O C
K A L
A N D**

Bálint Ház
 a helyi közösségnek

www.balint haz.hu | Révay utca 15. | Családi jegy: 2000 Ft, Bálint Ház Hűség Kártyával ingyenes

Labirintus

Buci Maci segít a Mikulásnak! A macskó épp egy beteg kiskifőhöz igyekszik. A hegyek között óvatosan halad rénszarvas repítette szánjával.

Be tudod jelölni a Ceruzáddal, hogy merre menjen?
 Ha sorban beírod a macskó útjába kerülő betűket a lap alján lévő körökbe, megtudod, hogy mit kívánt a legényke!

**É
P
I
B
T
U
K
C
I
O
K
Á
T**

ŐRÖKSZÁV

Keresd az újságárosoknál!

BELVÁROSI OPTIKA SZEMÉSZET

Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat, magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák, szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása. Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ
Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H: 10–19h, K–P: 10–18h, **Szo: 10–14h** • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
 Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarosioptika.eu • www.belvarosioptika.eu

Találd ki!

Kedves Gyerekek!
 Képfeladványunk megoldását Találd ki! címmel január 6-ig várjuk elérhetőségeinkre, melyeket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki! Előző számunk megfejtése: hó.
 Nyertesünk: Lukács Boglárka, Babicz Boróka.



HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:
 Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
 Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczér Gábor
 Kiadja a Sprint Kft.

www.sprintkiado.hu

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9–15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

ÉTEL HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM



Telefonon és a trofeakisallitas.hu weboldalon
érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és
Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



www.trofea.hu

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofeakisallitas.hu

Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!

Foglalja le már most
Év Végi Céges rendezvényét!

www.trofeagrill.net



asztalfoglalás: **06-1-270-0366**

a Lehel térenél

MEG- FEJTÉS A KÁLIUM VEGYJELE	HIBÁS HARCMA- DOR MIATT VESZÍT	KRÓNIKUS IZÜLETI BETEGSÉG	KÖZÉP- FÜLI	FÖNTRŐL A MÉLYBE	GYÖRI ... FC; FOCIKLUB	KÉZBEN FOG	A JÓD VEGYJELE	BARÁTOM, RÉGI, LATINOS SZÓVAL	A KILO SZÁ- ZADRÉSZE	VIZUÁLIS NEVELÉ- SÉRT ALA- PÍTVÁNY, R.	AZ ERIE PARTJAI	
												N
LÓERŐ, RÖV.			BEC. ETELKA FOCIBÍRÓ FÜTTYE				VONULÓ EMBERSOR SZELEBUR- DI, NÉP.					
ZENEI ÉLJENZÉS				ORSOLYA, BEC. FORRÓ SZE- SZES ITAL							1, RÓMAI SZÁMMAL TASZÍT	
AMELY IDEIG					TERÉZ, BEC. IGAZGATÓ, RÖV.					TALP SZÉLEI! VAN FEJ- FEDŐJE		
AZ ILYEN BOGYÓ, ÍZESÍTŐ- SZER					AZON- BAN, AM RIADÓ, ID. SZÓVAL				GLÉDA CSENDES HANGÚ			
TANULÓ VEZETŐ JELE AZ AUTÓN		KIRÁLYI PÁLCA DÁNIA NOB-JELE					ID. ELŐ- TAG: SÓ- KÉPZŐ, -KE PÁRJA					
ÉRZŐSZÁL, NEURON A TESTBEN					GYORSFO- TÓT KÉSZÍT A FIÓKBA ELTESZ						GRAMM, R. ÁSZOK- HORDÓ DUGÓJA	
FELJÖN A NAP			BÁRIUM VJ. TÜNDEK- KONTY (kála)			FELSŐ VÉG- TAG RÉSZÉ NEM EN- GED, SÓTI						
DÁTUM- RAG, -ÉN PÁRJA			VETEMÉ- NYES ÉLETVÉNY SZÁMA			SÁSFÉLE VIZINÖVÉNY DIREKTTÉR- MŐ SZÓLÓ						
ZORRO JELE		BÍBOR- VÖRÖS TE MEG ÉN EGYÜTT					ERDEI GYÜMÖLCS MEGBÍ- ZOTT, RÖV.					
BÜZA- VIRÁG- FÉLE GYOM, NŐI NÉV IS					KACAT NÉVELŐ					NOBÉLIUM VEGYJELE LITER, RÖV.		
BOLT "SZE- MÉNEK" ÜVEGEZETT RÉSZE												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Magyar Ingatlanfejlesztési Nívódíj pályázat. Nyerteseink *Bányainé Galambos Anikó, Tóth Zsuzsanna, Pál Andrea, Takács Éva*. Aktuális feladványunkban a városrészhez kapcsolódó rendezvény megjelölését rejtettünk el. Beküldési határidő: január 6. A helyes megfejtést beküldők között értékes nyereményeket sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu.



Eredményekben gazdag,
boldog új esztendőt kívánunk
minden kerületi lakosnak!

Ha képebe akar kerülni a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!
Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



Minden hétköznap 18 órakor jelentkezünk új műsorral,
utána és másnap ismétléseket láthatnak. **Hétfőn** az összes heti
adásunkat megismétljük egymás után délelőttként és estként.
HÉTFŐNAP 6.00 előző napi adás ismétlése (hétfőn a pénteki),
10.00 előző napi adás ismétlése, utána az azt megelőző napi, majd újra
az előző napi, 15.00 előző napi adás ismétlése, 18.00 ÚJ ADÁS,
19.00 PC váltó – politikai és közéleti műsor, 23.00 aznap adás ismétlése.
KÉTVÉTELEN 6.00 és 18.00 A hét adásainak ismétlése egymás után.
Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában: www.hirnokapro.hu
Ha megjelenne a TV13 képsíkjában, esetleg készítené egy rövid
reklámfilmét vállalkozásáról, írjon a hirdetes@sprintkiado.hu
e-mail címre vagy hívjon minket a **237-5060-as** telefonszámon!